

YAMAHA

PortaSound

PSS-795

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual del usuario

FCC INFORMATION

1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**
This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements.
Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.
2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.
3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90620.

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

- This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.
- Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA CORPORATION OF AMERICA vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Corporation of America.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Corporation of America.

WARNING: CHEMICAL CONTENT NOTICE!

The solder used in the manufacture of this product contains LEAD. In addition, the electrical/electronic and/or plastic (where applicable) components may also contain traces of chemicals found by the California Health and Welfare Agency (and possibly other entities) to cause cancer and/or birth defects or other reproductive harm.

DO NOT REMOVE ANY ENCLOSURE COMPONENTS! There are no user serviceable parts inside. All service should be performed by a service representative authorized by Yamaha to perform such service.

IMPORTANT MESSAGE: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally "friendly". We sincerely believe that our products meet these goals. However, in keeping with both the spirit and the letter of various statutes we have included the messages shown above and others in various locations in this manual.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Porta Sound Typ: PSS-795
(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der
VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

- This applies only to products distributed by YAMAHA Europe GmbH.
- Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA EUROPA GmbH vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués Yamaha Europe GmbH.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Europa GmbH.

CANADA

This digital apparatus does not exceed the "CLASS B" limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the radio interference regulation of the Canadian Department of Communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la "CLASS B" prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des communications du Canada.

- This applies only to products distributed by YAMAHA Canada Music Ltd.
- Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA Canada Music Ltd. vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Canada Music Ltd.

Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EWG.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M.13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo 87/308/CEE.

YAMAHA CORPORATION

Muchísimas gracias por la adquisición de PortaSound PSS-795 Yamaha. El modelo PSS-795 adopta una singular síntesis "Memoria de Onda Avanzada (Advanced Wave Memory - AWM)" de manera que pueda ofrecer una amplia gama de calidades sonoras - de natural a hipernatural. Además, la función del sintetizador vector le permite realizar variación de tiempo de un tono con una relación de mezcla de control de cualesquier 4 voces AWM que usted seleccione.

Por otra parte, la función de acompañamiento automático realza su ejecución musical en el teclado con varios estilos musicales como el rock'n' roll, jazz, latino, funk y muchos más. Asimismo, puede usted grabar y reproducir su ejecución musical con la función de memoria de canciones. Y muchas otras funciones están a su disposición.

A fin de gozar plenamente de lo que le ofrece este PSS-795, sírvase leer cuidadosamente este manual de instrucciones.

Características

- **Altavoces estereofónicos Hi-Fi incorporados** con unidad reforzadora de bajos.
- **100 voces AWM prefijadas y 50 formas de ritmo (50 estilos).** (Reproducción sonora: 28 notas al mismo tiempo)
- **La función del sintetizador vector** le permite crear un sonido original de entre 4 voces mezclándolas con la palanca de mando.
- **El efecto de armonía** ofrece notas armonizadas a una fase o paso que usted ejecuta. Se disponen de 6 tipos de armonía.
- **La función de acompañamiento automático** le permite hacer un conjunto en cualquiera de los 50 estilos. Un "Estilo" incluye arreglo total para un determinado estilo musical que consta de patrones de ritmo, acordes, obligado, formación de instrumentos y así por el estilo. Puede usted incorporar fácil y automáticamente estas técnicas en su ejecución para darle una característica propia.
- **La función de memoria de canciones** le permite grabar digitalmente en 8 pistas y memorizar hasta 8 canciones.
- **8 accionadores de batería** le permiten ejecutar manualmente hasta 7 sonidos de percusión en cualquier momento. Además, puede usted asignar a estos accionadores 7 instrumentos deseados entre los 50 sonidos de percusión.
- **El PSS-795 cuenta con conectores MIDI** de manera que usted pueda realizar ejecuciones musicales junto con otros dispositivos equipados con MIDI. "MIDI" es una abreviatura de "Interface digital de instrumentos musicales" y una norma internacional para los instrumentos musicales electrónicos. Además, el PSS-795 cuenta con el modo de multi-timbre que le permite formar un conjunto de múltiples partes con sólo una unidad de PSS-795.

Tabla de materias

Funcionamiento	147	<< Referencia 5 >>	175
a. Fuente de alimentación	147		
b. Terminales de conexión para los accesorios	147		
Guía rápida	148		
Descripción del panel	150		
Sección de voces	152		
a. Selección de una voz	152		
b. Sintonía	152		
c. Transposición	153		
d. Efectos vocales	153		
a) Inflexión del tono	153		
b) Reverberación	154		
c) Sostenido	154		
d) Volumen	155		
e) Armonía	155		
<< Referencia 1 >>	156		
e. Sintetizador vector (para la mezcla de voces en el tiempo real)	156		
<< Referencia 2 >>	157		
Selección de estilos de ritmo	158		
a. Operaciones básicas	158		
a) Selección de un estilo de ritmo	158		
b) Inicio y parada	159		
c) Control de tempo	159		
b. Operaciones avanzadas	160		
a) Inicio sincronizado	160		
b) Terminación	160		
c) Rellenos	160		
d) Preludio	161		
e) Asignación de los accionadores	161		
<< Referencia 3 >>	162		
Sección de acompañamiento automático	163		
Pasos para el acompañamiento automático	163		
a. Acompañamiento automático con los dedos	164		
b. 3 orquestaciones	164		
c. Modo de un solo dedo (SINGLE FINGER)	165		
d. Modo de various dedos (FINGERD)	166		
e. Acordes detectables	166		
<< Referencia 4 >>	166		
TABLA DE ACORDES 1 - Acordes con un solo dedo	167		
TABLA DE ACORDES 2 - Acordes con various dedos	168		
TABLA DE ACORDES 3 - Acordes con various dedos	169		
Sección de memoria de canciones	170		
a. Grabación en pistas múltiples	170		
b. 8 pistas de grabación	170		
c. Procedimiento de la grabación básica	171		
d. Modo de grabar una canción	171		
e. Modo de reproducir una canción	173		
f. Otras funciones útiles	174		
a) Función de borrado	174		
b) Función de Punch In/Out	174		
c) Función de grabación simultánea en pistas múltiples	174		
<< Referencia 5 >>	175		
Sección de MIDI	176		
a. ¿Qué es MIDI?	176		
b. Terminales MIDI y cables MIDI	176		
c. Conexiones MIDI	176		
d. Tipos de información MIDI	177		
e. Adaptación de los canales MIDI	177		
f. ¿Qué es Multi-timbre?	178		
g. Modo de activar las funciones MIDI en PSS-795	179		
a) Selección del canal de recepción	179		
b) Selección del canal de transmisión	180		
h. Datos transmitidos y recibidos en PSS-795	180		
a) Datos transmitidos	180		
b) Datos recibidos	181		
i. Uso avanzado del PSS-795 en la conexión MIDI	181		
Cuadro 1: Correspondencia entre los números de notas MIDI y los sonidos de percusión	185		
Cuadro 2: Correspondencia entre los números de cambio del programa MIDI y las roces estándard del PortaSound	185		
Localización de fallas	186		
Mensajes de advertencia	187		
Mantenimiento	188		
Especificaciones	188		
Apéndice: Formato de memoria de gran capacidad	189		
Cuadro de Implementación MIDI	193		

¡¡PRECAUCION!!

Tenga sumo cuidado en el tratamiento de la memoria de canciones.

Los datos de memoria de canciones (=Canciones grabadas) son tan delicados que son propensos a destruirse por descarga eléctrica. Los datos se borrarán parcialmente. Recuerde que esto tendrá lugar en las siguientes situaciones:

Los datos de memoria de canciones se borrarán parcialmente si se apaga el PSS-795 intencional o accidentalmente, es decir, cuando se desconecta el interruptor de corriente POWER, baja el voltaje de las pilas o se desconecta el adaptador CA.

- Durante la grabación o reproducción

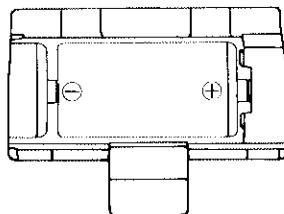
Funcionamiento

a. Fuente de alimentación

El PSS-795 puede funcionar con pilas o corriente eléctrica.

a) Funcionamiento con pilas

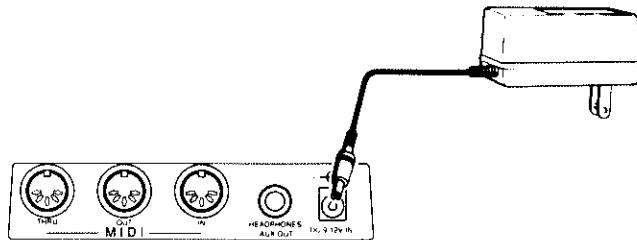
Abra la tapa del compartimiento de pilas del PSS-795 e inserte seis pilas (pilas secas: 1,5V SUM-2 o R-14) en la misma dirección mostrada. Cierre la tapa.



- * En caso de bajar el voltaje de las pilas, el sonido se presenta deformado. Y si sigue usando el PortaSound en esta condición, aparecerá la indicación < bt chn >. En este caso, reemplace las 6 pilas con las nuevas.
- * Utilice sólo las pilas del tipo especificado.

b) Funcionamiento con corriente eléctrica

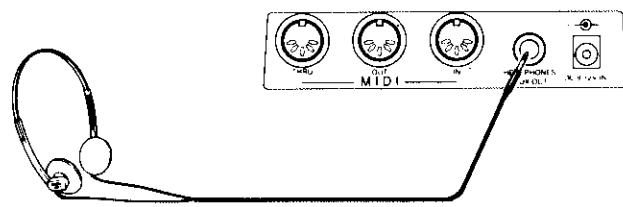
Utilice un adaptador CA opcional (YAMAHA PA-3, PA-4 o PA-40). El adaptador se enchufa en el terminal de entrada DC 9-12V IN ubicado a la espalda del instrumento.



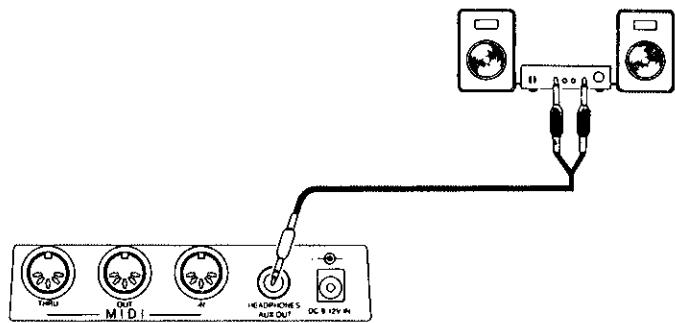
- * Asegúrese de utilizar sólo el adaptador Modelo (PA-3, PA-4 o PA-40).
- * Si deja el instrumento sin ninguna alimentación eléctrica (pilas o adaptador) por un tiempo prolongado, se borrará toda la grabación hecha en la memoria de canciones (de lo que se explicará más adelante) y quedará en su estado original. Se recomienda reemplazar las pilas dentro de 1 minuto. Dentro de este período no ocurrirá el problema mencionado.

b. Terminales de conexión para los accesorios

Para utilizar los auriculares: Enchufe la toma de los auriculares en el terminal marcado HEADPHONES/AUX. OUT Con la toma enchufada, los altavoces quedan desactivados, permitiéndole disfrutar de la composición musical sin molestar a otros.



Para conectar el instrumento al amplificador del teclado o sistema de estéreo: (Se mejorará enormemente el sonido total al utilizar un amplificador del teclado o sistema de estéreo). Conecte el cordón de conexión de audio proveniente del terminal HEADPHONES/AUX. OUT del PSS-795 a LINE IN, AUX IN, etc. del amplificador del teclado o sistema de estéreo.



- * Antes de la conexión, VERIFIQUE que todos los controles de volumen del amplificador están ajustados al mínimo a fin de evitar avería a los altavoces.

Nota: El control de volumen principal ubicado en el PSS-795 puede utilizarse para controlar los niveles de volumen de los auriculares y amplificadores.

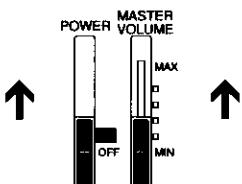
Guía rápida

Para la rápida referencia, aquí se describen las operaciones básicas del PSS-795. Para el uso eficiente de este instrumento musical, siga las instrucciones marcadas con un asterisco (*).

* Ajuste del sonido

Paso 1: Ponga el interruptor de corriente en la posición ON.

Paso 2: Deslice el control de volumen principal (MASTER VOLUME) hacia arriba, hasta el medio. Al pulsar las teclas, los tonos serán el número 00 de la voz de sonido de piano.



* Selección de voces

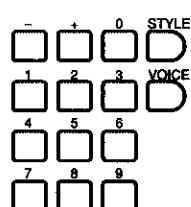
Paso 1: Presione el botón de voz (VOICE).

Paso 2: Podrá usted seleccionar uno de los 100 diferentes voces pulsando los botones <0> a <9> ubicados a la izquierda del botón de voz (VOICE). Por ejemplo, si desea seleccionar el número de voz 35 - STRINGS 2, registre primero el número <3> y luego el número <5>.

Paso 3: Podrá variar el número registrado a uno mayor o menor presionando los botones <+> o <->.

Por ejemplo, al presionar una vez el botón <-> después de registrar el número de voz 35, éste cambiará a 34 - STRINGS 1.

La lista de voces ubicada en el panel de control indica cada voz correspondiente al número de 00 a 99.



* Para la selección de un número de voz, registre un número de dos dígitos. Por ejemplo, el número de voz 02 puede seleccionarse registrando primero el número <0> y luego el número <2>.

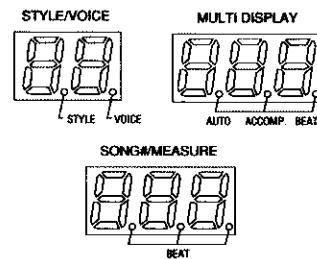
* Rueda de inflexión del tono

Girando la rueda hacia arriba o abajo mientras toca el teclado, podrá obtener un efecto igual al que produce una guitarra al inflexionar una cuerda.

Nota: Para mayor detalle, refiérase a la página 153.

Visualizadores

Hay tres visualizadores LED en el panel frontal del PSS-795, los cuales le permiten conocer a simple vista el estado actual.



Efectos vocales

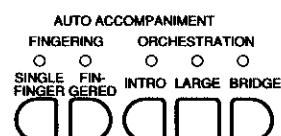
Controlando bien estos efectos, puede obtener una variedad de coloridos y tonalidades en su composición musical. Puede establecer también cada uno de los niveles de efectos vocales en forma individual.

Nota: Para mayor detalle, refiérase a la página 153.

Acompañamiento automático

Esta función le permite efectuar fácilmente una variedad de orquestaciones. Se disponen de dos clases de modo para tocar instrumentos de cuerda. La primera es el modo de un solo dedo "Single Finger" que puede seleccionar el modo "Fingered" que es adecuado para las canciones que contienen los acordes más complicados. Combinando y equilibrando estos modos con la orquestación, podrá reproducir música más sofística y agradable.

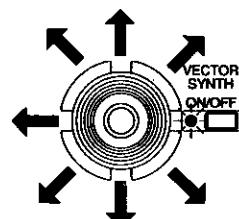
Nota: Para mayor detalle, refiérase a la página 163.



* Sintetizador vector

Esta función le permite mezclar cualquiera de las 4 voces de entre las 100 prefijadas para crear un sonido con característica propia. Puede ajustar como desee cada voz seleccionada. Para la operación: Presione el interruptor VECTOR SYNTH ON/OFF, pulse las teclas y mueva la palanca de mando libremente. Con esto, podrá escuchar las combinaciones de 4 voces ya programadas en la fábrica.

Nota: Para mayor detalle, refiérase a la página 156.



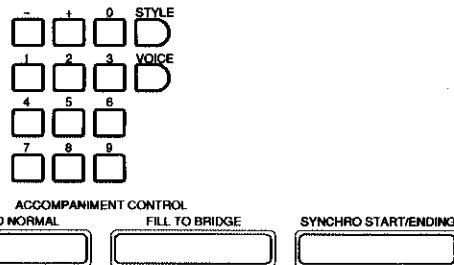
* Acompañamiento rítmico

Paso 1: Presione el botón **STYLE** de la sección **STYLE/VOICE**.

Paso 2: Seleccione uno de los 50 estilos de ritmo listados en el panel de control y registre su número de dos dígitos presionando los mismos botones <0> a <9> que se utilizan en la selección de voz, y presionando también los botones <+> o <-> para seleccionar el estilo de un número más alto o bajo.

Paso 3: Para iniciar el ritmo, presione el botón **START/STOP** del control de acompañamiento. Al presionar los botones **FILL TO NORMAL** o **FILL TO BRIDGE**, podrá tener los "Rellenos" que corresponden al estilo que está utilizando. Para detener el ritmo, presione otra vez el botón **START/STOP**.

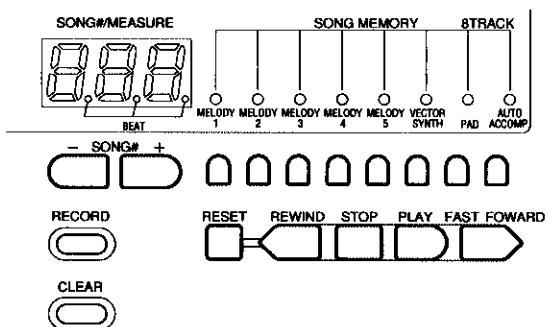
Nota: Para las instrucciones sobre el botón **SYNCHRO START/ENDING** y los tiempos de control, refiérase a la página 158.



Memoria de canciones

Utilizando la función de memoria de canciones, puede grabar y reproducir fácilmente las melodías, los acordes y el ritmo. Pero mejor que nada, hay 8 pistas de grabación independientes para cada canción en que puede memorizarse hasta 7 canciones en la memoria para permitirle crear grabaciones de multi-pistas originales, como en un estudio musical.

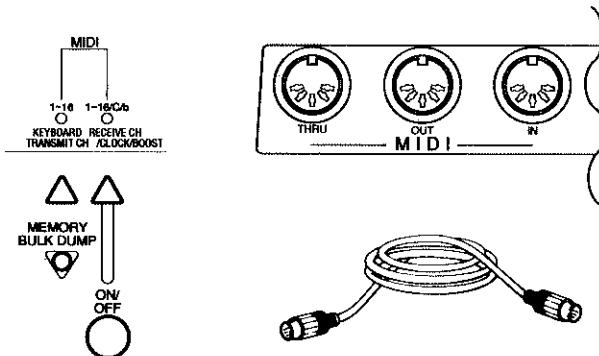
Nota: Para mayor detalle, refiérase a la página 170.



MIDI

Utilizando una interconexión MIDI con otro sintetizador (o equipo MIDI), puede operar el PSS-795 como un teclado principal para tocar otro sintetizador. Además, se puede interconectar a un secuenciador o máquina de batería que actuará como una unidad principal y control de PSS-795.

Nota: Para mayor detalle, refiérase a la página 176.



* Presionando estos botones, podrá seleccionar una variedad de modos de MIDI.

* Accionadores (pads) de batería

Para obtener un sonido de batería, presione los accionadores de batería marcadas con <1> a <8>. El PSS-795 viene con los siguientes sonidos de batería pre-asignados y programados:

- PAD 1:** Tamtam bajo
- PAD 2:** Tamtam alto
- PAD 3:** Bombo
- PAD 4:** Tambor militar
- PAD 5:** Platillo cerrado
- PAD 6:** Platillo abierto
- PAD 7:** Címbalo Ride
- PAD 8:** Címbalo Crash

Pero usted puede asignar sus propias selecciones de sonido de tambor (50 clases) a cada accionador.

Nota: Para mayor detalle, refiérase a la página 161.



* Demostración

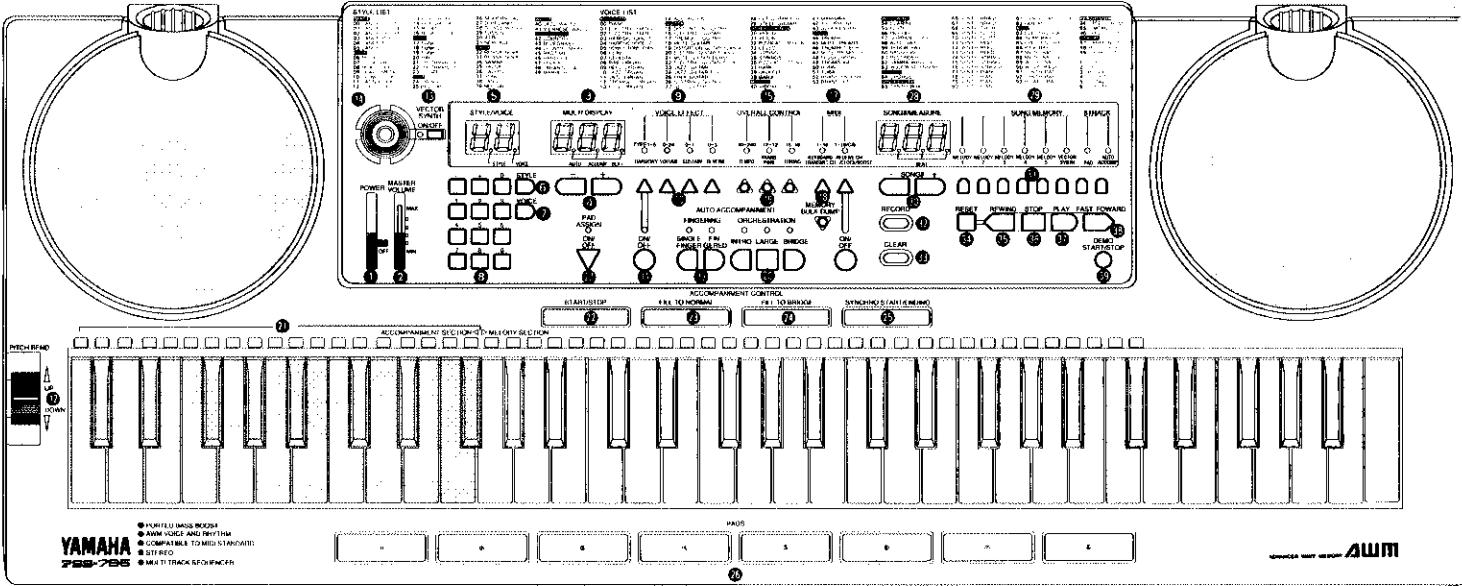
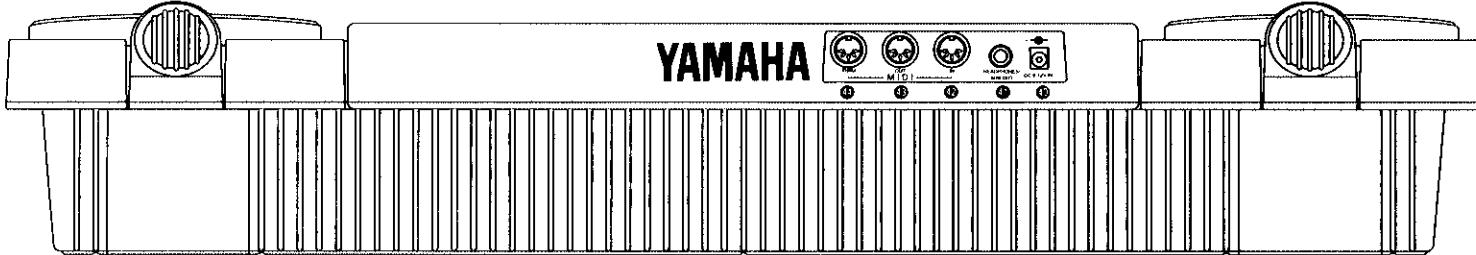
El PSS-795 viene con una (A) **Canción fusionada** y (B) **Canción latina** para demostrar sus capacidades. Para escuchar estos ejemplos, presione el botón **DEMO START/STOP** en cualquier momento. La demostración se repetirá ininterrumpidamente hasta que la detenga. Para detener la demostración: Presione el botón **DEMO START/STOP**, o presione el botón **STOP** de **SONG MEMORY**. Las canciones de demostración han sido pre-asignadas a un tempo y estilo correspondientes, pero usted podrá tocar junto con la demostración en el teclado y accionadores de tambor, ajustando la voz y el tempo a su preferencia. Las selecciones de voz, los efectos vocales y la función del sintetizador vector actuarán sólo en el teclado cuando toque solo (no con la demostración). Si desea escuchar la segunda canción de demostración, basta presionar el botón <+> de **SONG #** dos veces; cuando el visualizador indique 2, presione el botón **DEMO START/STOP**.



Nota: Si se presiona el botón **DEMO START/STOP** cuando el visualizador está indicando más de <3> para el número de canción de demostración, la demostración empezará con la primera canción.

* Las "canciones de demostración" de este teclado son sólo para propósitos de "demostración". No pueden reproducirse las "canciones de demostración" al 100%.

Descripción del panel



① Interruptor de corriente (POWER)
Activa y desactiva el PSS-795.

② Control de volumen principal (MASTER VOLUME)
Ajusta la salida de los altavoces incorporados o auriculares/salida auxiliar (HEADPHONES/AUX. OUT).

③ Visualizador múltiple (MULTI DISPLAY)
Muestra el valor de los efectos vocales, controles totales y parámetros de MIDI.4)

④ Botones de incremento/disminución (+/-)
Fija el valor de los efectos vocales, controles totales y parámetros de MIDI.

<<Para la selección de estilos/voces>>

⑤ Visualizador de estilos/voces (STYLE/VOICE) y diodos emisores de luz (LEDs)
Muestra el número del estilo o voz actualmente seleccionado con su correspondiente LED encendido.

⑥ Botón de estilos (STYLE)
Antes de seleccionar un estilo, presione este botón.

⑦ Botón de voces (VOICE)
Antes de seleccionar una voz, presione este botón.

⑧ Botones numéricos (0 a 9, +/-)
Especifican un número de estilo o voz en 2 dígitos como se muestra en la lista impresa en el panel frontal.

<<Para el control de efectos vocales>>

⑨ Diodos emisores de luz de efectos vocales (VOICE EFFECT LEDs)
Indican qué efecto vocal - Armonía/Volumen/Sostenido/Reverberación - está disponible. El valor actual del efecto se muestra en el visualizador múltiple.

⑩ Botones de selección de efectos vocales (VOICE EFFECT)
En la fijación de un efecto vocal, presione primero el correspondiente botón y confirme que se enciende el LED de efectos vocales, luego fije el efecto con los botones de incremento/disminución.

⑪ Botón ON/OFF de efecto de armonía (HARMONY)
Le permite activar y desactivar este efecto en tiempo real.

⑫ Rueda de inflexión del tono (PITCH BEND)
Cambia suavemente el tono de voces a un valor alto o bajo.

⑬ Botón ON/OFF de la función del sintetizador vector (VECTOR SYNTH).
Activa o desactiva la función.

① Palanca de mando

Se utiliza para la fijación de mezcla de voces con el sintetizador vector.

<<Para el control total>>

② Diodos emisores de luz (LEDs) de control total

Visualizan el estado de la corriente de fijaciones de control total.

③ Botones de selección de control total

Fija el valor para el tempo/transposición/sintonía al presionar el botón correspondiente.

<<MIDI>>

④ Diodos emisores de luz de MIDI (MIDI LEDs)

Indican si está en el canal de transmisión del teclado (KEYBOARD TRANSMIT CH) o canal de recepción/reloj/Refuerzo de Velocidad (RECEIVE CH/CLOCK/Velocity BOOST), mientras que el visualizador múltiple muestra qué valor se ha fijado.

⑤ Botones de selección de MIDI

A fijar el modo del canal de transmisión del teclado (KEYBOARD TRANSMIT CHannel) o canal de recepción del teclado/reloj/reforzador de velocidad (RECEIVE CHannel/CLOCK/Velocity BOOST) al modo Bulk Dump, presione el correspondiente botón.

<<Para el acompañamiento automático>>

⑥ Botones de acordes con los dedos (FINGERING)

Seleccionan el acompañamiento automático con un solo dedo/varios dedos (Single Fingered/Fingered)

⑦ Botones de orquestación (ORCHESTRATION)

Seleccionan la instrumentación o variedades de acompañamiento automático.

⑧ Teclas para el acompañamiento automático

Estas son las teclas que se utilizan en el acompañamiento automático.

<<Para el control del acompañamiento>>

⑨ Botón de inicio/parada (START/STOP)

Activa o desactiva la función de acompañamiento automático o ritmo.

⑩ Botón de relleno a normal (FILL TO NORMAL)

Este botón permite hacer un relleno de batería que luego continúa tocando el patrón de tambor normal.

⑪ Botón de relleno a puente (FILL TO BRIDGE)

Este botón permite hacer un relleno de batería que luego continúa tocando el patrón de tambor usando en la sección de puente de una canción.

⑫ Botón de comienzo/terminación sincronizados (SYNCHRO START/ENDING)

Le permite comenzar el acompañamiento automático y ritmo en forma simultánea, pulsando una de las teclas de acompañamiento automático. Ofrece también un patrón de terminación cuando desea terminar una canción.

⑬ Accionadores de batería (DRUM PADS)

Al tocar uno de estos accionadores, se oirá un sonido de percusión.

⑭ Botón de asignación de accionadores (PAD ASSIGN)

Se utiliza para seleccionar el sonido de percusión a asignarse a cada accionador. Después de presionar este botón, pulse una de las teclas sobre la cual se encuentra una ilustración, para conocer los sonidos de percusión disponibles.

<<Para la memoria de canciones>>

⑮ Visualizador del número de canciones/compás (SONG#/MEASURE)

Muestra el número de la canción y su compás.

⑯ Diodos emisores de luz de 8 pistas (8 TRACK LEDs)

Se enciende el LED de la pista seleccionada para la grabación o reproducción.

⑰ Botones de selección del número de canciones (SONG) (+/-)

Para seleccionar la canción que desea grabar o reproducir (o la canción de demostración que desea escuchar.)

⑱ Botón de selección de 8 pistas (8 TRACK)

Para seleccionar la pista que desea grabar o reproducir.

⑲ Botón de grabación (RECORD)

Para efectuar la grabación presionándolo junto con uno de los botones de 8 pistas (8 TRACK). Quedará en estado de pausa, listo para la grabación. (Presione el botón de grabación (RECORD), y manteniéndolo presionado, oprima también el otro botón seleccionado).

⑳ Botón de borrado (CLEAR)

Para borrar una canción completa o una de las 8 pistas individuales actualmente seleccionadas.

㉑ Botón de restauración (RESET)

Para volver al primer tiempo de la primera barra de la canción seleccionada.

㉒ Botón de rebobinado (REWIND)

Al presionar una vez este botón, cambia la posición al primer tiempo (Beat) de la barra anterior. Al presionar y mantener oprimido el botón, se realiza el reenrollado.

㉓ Botón de parada (STOP)

Para detener la grabación o reproducción.

㉔ Botón de ejecución (PLAY)

Para iniciar la grabación o reproducción.

㉕ Botón de avance rápido (FAST FORWARD)

Al presionar una vez este botón, se avanza al primer tiempo (Beat) del siguiente compás. Al presionar y mantener oprimido el botón, se efectúa el avance.

㉖ Botón de inicio/parada de demostración (DEMO START/STOP)

Para iniciar o interrumpir la canción de demostración.

<<Terminales de accesorios>>

㉗ Terminal de entrada (DC 9-12V IN) (para el adaptador de CA)

Terminal para la conexión de un adaptador opcional (: YAMAHA PA-3, PA-4, PA-40) para la alimentación eléctrica desde el tomacorriente de CA.

㉘ Terminal de auriculares/salida auxiliar (HEADPHONES/AUX. OUT)

Terminal para la conexión de auriculares, amplificador del teclado, amplificador del sistema estéreo, etc.

㉙ Terminal de entrada de MIDI (MIDI IN)

Terminal de PSS-795 para recibir información de MIDI.

㉚ Terminal de salida de MIDI (MIDI OUT)

Terminal de PSS-795 para generar información de MIDI.

㉛ Terminal a través de MIDI (MIDI THRU)

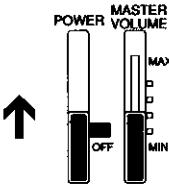
Este terminal le permite transmitir la información de MIDI recibida a través del terminal de entrada de MIDI (MIDI IN).

Sección de voces

a. Selección de una voz

Se disponen de 100 diferentes voces prefijadas para permitirle acomodar una variedad de sonidos en diversos estilos.

Paso 1: Active el interruptor de corriente (POWER ON).

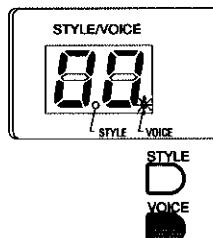


Ponga en ON el interruptor de corriente (POWER) y deslice hacia arriba el control MASTER VOLUME.

Paso 2: Presione el botón VOICE.

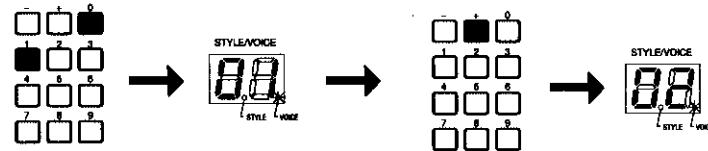
Presione el botón VOICE de selección STYLE/VOICE.

Se encenderá el LED de voces en el visualizador STYLE/VOICE. El número visualizado indica el número de voz. Haga la selección de voz.



Paso 3: Seleccione una voz.

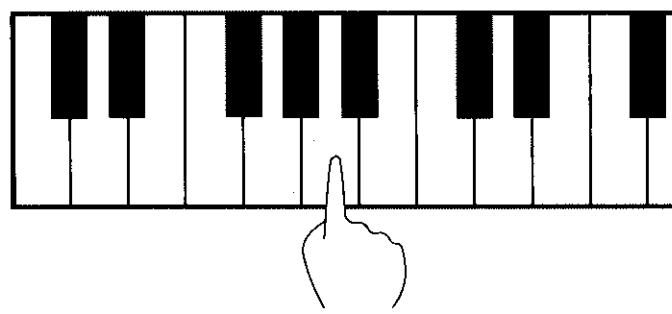
Consulte la lista de voces en el panel de control y registre un número de 2 dígitos con los botones numéricos <0> a <9> de selección SYTLE/VOICE. Por ejemplo, si desea elegir ELECTRIC PIANO 1, que es el número de voz 01, oprima primero <0> y luego <1>. Puede aumentar o disminuir el número seleccionado utilizando los botones <+>/<->. Por ejemplo, si desea cambiar la voz a ELECTRIC PIANO 2, cuyo número es 02, basta presionar una vez el botón <+>.



Nota: Al mantener oprimido los botones <+> o <->, el número aumentará o disminuirá en forma rápida.

Paso 4: Al pulsar las teclas del teclado, escuchará la voz elegida en el paso 3.

Si desea cambiar la voz elegida, basta repetir los pasos 2 y 3. (A menos que haya presionado el botón STYLE, omita el paso 2.)



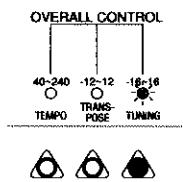
* El PSS-795 le permite tocar hasta 28 notas simultáneamente. (Pero este número varía según el modo del acompañamiento automático, orquestación o estado de reproducción de la memoria de canciones).

b. Sintonía

Al tocar junto con otro instrumento, CD, cinta o disco, etc., muchas veces ocurre cierta diferencia en la sintonía. Con el PSS-795, no tendrá que preocuparse de este inconveniente. Este modelo incorpora una función de sintonía que puede ajustar el tono, permitiéndole tocar sintonizado con otros instrumentos o fuentes musicales.

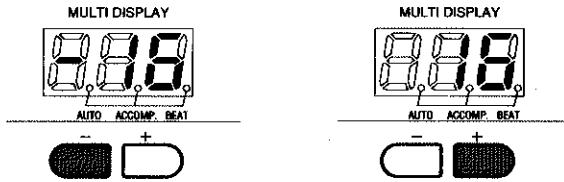
Paso 1: Presione el botón de sintonía (TUNING).

Presione el botón TUNING de control total (OVERALL CONTROL). Se enciende el LED y el MULTI DISPLAY muestra el valor de sintonía actual. El valor inicial visualizado ha sido asignado como <0>, el que es A3=440 Hz.



Paso 2: Ajuste de sintonía:

Presione los botones de Incremento/Disminución ubicados debajo de MULTI DISPLAY para elevar o bajar el tono. Puede elevar o bajar el tono por aproximadamente 3,13 céntimos. Y con el valor (+/-16) el tono será más alto o bajo que el estándar (0) por 50 céntimos (un cuarto de tono).

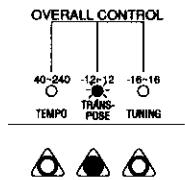


c. Transposición

Esta es una función muy útil que le permite modificar el tono de la música que está tocando, sin cambiar en absoluto la digitación. Las notas ejecutadas pueden oírse en el tono que seleccione. Esta función es especialmente útil para tocar con otros instrumentos y con el acompañamiento vocal. Puede cambiar fácilmente los tonos para que se adapten a otras fuentes musicales, pero tocando aun las notas de su tono acostumbrado. Incluso puede extender el alcance de las notas más bajas o más altas en su teclado.

Paso 1: Presione el botón de transposición (TRANSPOSE).

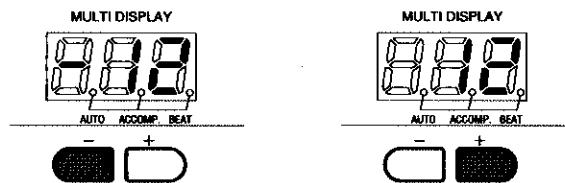
Al presionar el botón de TRANSPOSE ubicado en la selección OVERALL CONTROL, se enciende el LED y el MULTI DISPLAY muestra el valor del parámetro actual transpuesto. El valor inicial está pre-assignado como <0>.



Paso 2: Ajuste de la transposición:

Presione los botones de Aumento/Disminución ubicados debajo del MULTI DISPLAY para subir o bajar el tono. Usted podrá elevar o bajar el tono por 100 céntimos (un medio tono). Y con el valor (+1-12), el tono será más alto o

bajo que el estándar (0) por 120 céntimos (un octavo). Por ejemplo, si cambia el valor del parámetro a <3> y toca una canción en el teclado en el tono de "C", las notas que se oyen serán transpuestas a la nota de "E, (E bemolada)".



- * Tanto la función de sintonía como la de transposición actúan simultáneamente en todas las voces posibles. (Excepto los sonidos ritmicos, la sintonía está disponible.)
- * Estas funciones (de sintonía y transposición) retornan automáticamente a (0) al presionar los botones <+> y <-> AMBOS al mismo tiempo.
- * Al presionar y mantener oprimido el botón <+> o <->, se podrá aumentar el disminuir el valor en forma rápida.
- * Despues de fijar las funciones de sintonía o transposición, los niveles se memorizarán hasta que desactive POWER.
- * Tanto la sintonía como la transposición afectarán las notas ejecutadas por el mensaje MIDI Note On provenientes del dispositivo principal. Sin embargo, ellas no afectarán el mensaje MIDI Note On. Por consiguiente, el PortaSound transmitirá el mismo mensaje como el recibido.
- * Si usted modifica el valor de transposición mientras está pulsada cualquier tecla, la nota reproducida se mantendrá en la misma tecla (paso), pero no transpuesta (paso).
- * La transposición afecta sólo la reproducción del sonido, por lo que el mensaje de activación de la nota MIDI transmitido será tal como el mensaje sin transposición.

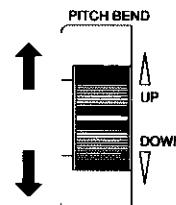
d. Efectos vocales

El PSS-795 ofrece una variedad de efectos vocales como PITCH BEND WHEEL/REVERB/SUSTAIN, etc., que con poca práctica y adecuada selección, le permiten hacer composiciones más sofisticadas.

a) Inflexión del tono

Girando la rueda hacia arriba o abajo durante la ejecución sobre el teclado, se puede subir o bajar el tono, de la misma manera que el sonido producido por una guitarra al inflexionar una cuerda.

Al girar la rueda en sentido ascendente, sube el tono. Sigue lo contrario, al girarla en sentido descendente.



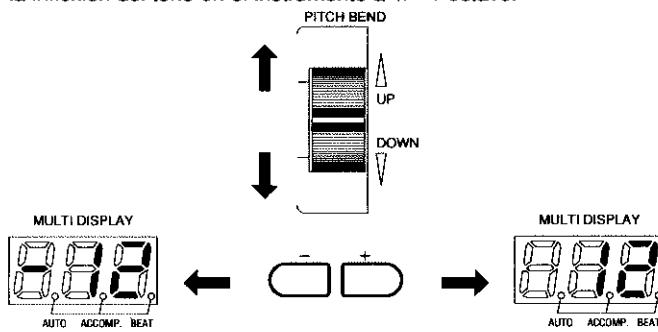
>> Ajuste del alcance de inflexión del tono:

Puede usted ajustar el alcance de inflexión del tono de desde la posición central (tono estándar) dentro de <+12> (un octavo superior) a <-12> (un octavo inferior). Para ajustar el tono, gire la rueda PITCH BEND completamente hacia arriba o abajo, luego presione los botones Incremento/Disminución ubicados en el MULTI DISPLAY y seleccione el valor deseado. Por ejemplo, si selecciona el valor <1>, el tono se elevará por medio paso (100 céntimos) al girar la rueda completamente hacia arriba. Si selecciona el valor <12>, el tono se elevará un octavo (1200 céntimos) al girar la rueda completamente hacia arriba. Por el contrario, en la fijación del valor <->, el tono bajará al girar la rueda hacia arriba.

* El valor inicial ha sido pre-asignado a <2>.

* El valor que usted asigne es común a cada voz, por lo que no variará aun cuando seleccione una diferente voz. Dicho valor también permanecerá memorizado aunque desactive el PSS-795, pero con la alimentación conectada (con las pilas incorporadas).

* Al girar la rueda, una especie de datos MIDI - Mensaje de cambio de inflexión del tono - sale del terminal MIDI OUT del PortaSound. El PortaSound emitirá el mensaje de cambio de la inflexión del tono para controlar la inflexión del tono del receptor dentro de la gama de +/- 1 octavo. Por lo tanto, si controla el tono o paso del otro instrumento conectado al PSS-795 como secundario, tendrá que ajustar la gama de la inflexión del tono en el instrumento a +/- 1 octavo.



Esta tabla muestra la relación entre las posibles fijaciones de los valores.

Valor asignado	Cantidad de cambio del tono cuando la rueda es girada completamente	
	HACIA ARRIBA	HACIA ABAJO
+12	1 octavo superior	1 octavo inferior
+11	11 medios pasos superiores	11 medios pasos inferiores
+10	10 medios pasos superiores	10 medios pasos inferiores
:	:	:
:	:	:
+1	1 medio paso superior	1 medio paso inferior
-1	1 medio paso inferior	1 medio paso superior
-2	2 medios pasos inferiores	2 medios pasos superiores
-3	3 medios pasos inferiores	3 medios pasos superiores
:	:	:
:	:	:
-12	1 octavo inferior	1 octavo superior

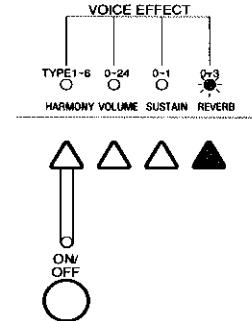
b) Reverberación

Este efecto añade reverberación a sus sonidos. Ofrece a la música una amplitud y profundidad que da la impresión de estar en un sala de conciertos. El efecto de reverberación del PSS-795 tiene un alcance de valores que puede asignarse dentro de la gama entre <0> y <3>.

Paso 1: Presione el botón REVERB.

Al presionar el botón REVERB ubicado en el selector VOICE EFFECT, se enciende el LED, y el MULTI DISPLAY muestra el valor del efecto de reverberación actual.

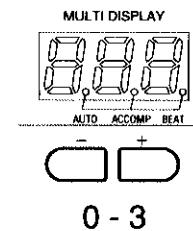
* El valor inicial del efecto de reverberación es <0>. Si el MULTI DISPLAY muestra <--->, significa que el efecto de reverberación ha sido prefijado.



Paso 2: Ajuste del valor del efecto de reverberación:

Puede ajustar el valor del efecto de reverberación utilizando los botones Incremento/Disminución ubicados en el MULTI DISPLAY. <0> significa que está desactivado el efecto de reverberación, <1> es débil y <3> es fuerte.

* El efecto de reverberación parece que varía aunque usted fije varias voces al mismo valor. Esto depende de la voz que seleccione.



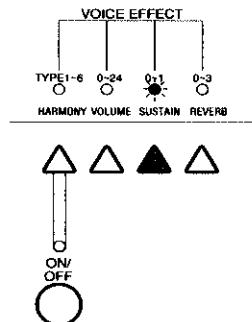
c) Sostenido

Este efecto ajusta el tiempo de liberación de la voz después de liberar la(s) tecla(s) y enriquece el sonido de ejecución musical. El valor asignado es (0): Off, o (1): On. Y se aplicará en común a todas las posibles voces.

Paso 1: Presione el botón SUSTAIN.

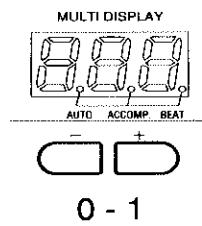
Al presionar el botón SUSTAIN ubicado en el selector de VOICE EFFECT, se enciende el LED y el MULTI DISPLAY muestra el valor del efecto de SUSTAIN actual.

* El valor inicial para el efecto de sostenido es <0>. Si el MULTI DISPLAY muestra <--->, significa que el efecto de sostenido ha sido prefijado.



Paso 2: Ajuste del valor del efecto de sostenido:

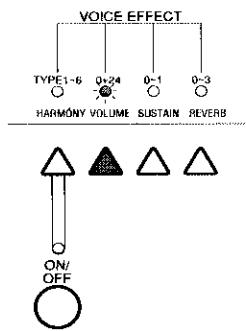
Puede ajustar el valor del efecto de sostenido utilizando los botones de Incremento/Disminución ubicados debajo del MULTI DISPLAY. <0> significa que el efecto de sostenido está desactivado, <1> significa activado.

**d) Volumen**

Esta función le permite ajustar sólo el volumen de las voces que ejecuta, para luego hacer un contraste con el ritmo o los sonidos de acompañamiento. Los niveles del volumen de <0> a <24> se aplican a todas las secciones vocales.

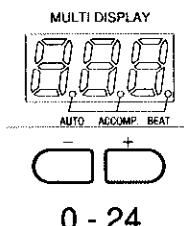
Paso 1: Presione el botón VOLUME.

Al presionar el botón VOLUME ubicado en el selector de VOICE EFFECT, se enciende el LED y el MULTI DISPLAY muestra el valor de VOLUME actual. El valor inicial está previamente asignado como <21>.

**Paso 2: Ajuste del valor del VOLUME:**

Puede ajustar el valor del VOLUME utilizando los botones Incremento/Disminución ubicados debajo de MULTI DISPLAY. <0> es el volumen mínimo y <24> es el máximo.

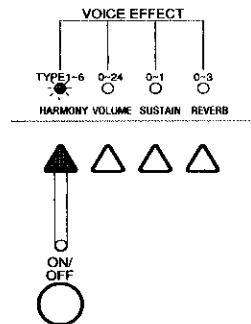
* Despues de fijar cualquier valor del volumen, si activa y utiliza el sintetizador vector, y luego lo desactiva mediante el botón VECTOR SYNTH ON/OFF, el valor del volumen asignado regresará al valor inicial <21>.

**e) Armonía**

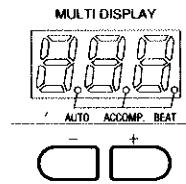
Esta función le permite producir sonidos del tipo acorde. Al utilizar el efecto de armonía, da la sensación de que más de una persona está haciendo una ejecución musical, aunque esté tocando con un solo dedo. El PSS-795 ofrece 6 diferentes tipos de efecto de armonía. Los sonidos de armonía se seleccionarán automáticamente según el acorde. Este efecto de armonía es muy útil cuando toca junto con el acompañamiento automático.

Paso 1: Presione el botón HARMONY.

Al presionar el botón HARMONY ubicado en el selector de VOICE EFFECT, se enciende el LED y el MULTI DISPLAY muestra el valor del tipo de HARMONY actual. El valor inicial está previamente asignado como <1> Duet.

**Paso 2: Selección del tipo de armonía:**

Consulte la lista HARMONY TYPE ubicada en el panel de control y registre el número adecuado mediante los botones Incremento/Disminución ubicados debajo del MULTI DISPLAY.



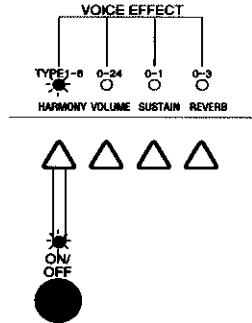
Los 6 diferentes tipos de efectos de armonía son como sigue:

Tipos de armonía	
1. Duet	Añade una armonía que da la sensación de que dos personas están haciendo una ejecución musical.
2. Trio	Añade una armonía que da la sensación de que tres personas están haciendo una ejecución musical.
3. Block	Añade una armonía que se adapta a un acorde del tipo Jazz.
4. Country	Añade una armonía que se adapta al estilo de música folklórica.
5. Octave	Toca notas adicionales en octavos.
6. Strum	Añade una armonía igual que la obtenida en la ejecución de cada tono de acorde en orden.

- * El tipo de armonía que usted asigne será memorizado hasta que corte la alimentación. Posteriormente, cuando active el PSS-795, se seleccionará automáticamente el <1> Duet.

Paso 3: Presione el botón HARMONY ON/OFF.

Al presionar el botón HARMONY ON/OFF, se enciende el LED y podrá iniciar la ejecución musical en el tipo de armonía actual.



- * Al poner en ON el botón HARMONY ON/OFF, podrá tocar sólo una nota por una vez (Si pulsa más de una nota, tendrá prioridad la nota más alta).
- * Cuando está activado el VECTOR SYNTH o PAD ASSIGN, no podrá utilizar la función Harmony.
- * La función de armonía actúa muy efectivamente con el acompañamiento automático. Para que pueda obtener tonos armonizados de acuerdo con la sucesión de acordes.
- * El efecto de armonía se aplica también a una nota obtenida por un mensaje externo MIDI Note On.

<<Referencia 1>>

>>Utilizando ciertos efectos vocales

combinados, podrá obtener una mejor expresión. Por ejemplo, el sonido de PIPE ORGAN con los efectos de sostenido y reverberación dará un efecto solámnico de una catedral. También, como una fijación típica, los instrumentos de cuerda STRINGS con los efectos de sostenido y reverberación pueden ofrecerse un ambiente similar al de una sala de conciertos.

>>Para utilizar el efecto de armonía con efecto(s) de sostenido y/o reverberación, un instrumento solo se convertirá en duo, trio o más con facilidad. Si se aplica a un simple ELECTRIC PIANO, podrá ver su transfiguración y posibilidades.

e. Sintetizador vector (para la mezcla de voces en el tiempo real)

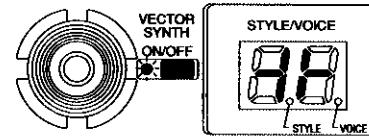
La función del sintetizador vector le permite crear sonidos de 4 voces de entre las 100 prefijadas en fábrica. Esta operación puede realizarse fácilmente balanceando las cantidades de cada voz mediante la palanca de mando.

Paso 1: Presione el botón VECTOR SYNTH ON/OFF.

Al poner en ON el botón VECTOR SYNTH ON/OFF, se enciende el LED y podrá utilizar la función del sintetizador vector. Al mover la palanca de mando perpendicularmente,

el visualizador STYLE/VOICE muestra las siguientes 4 voces actualmente mezcladas. Si presiona la tecla, podrá escuchar el sonido mezclado de 4 voces.

- * Las 4 voces iniciales pre-asignadas son voces No. 00, No. 99, No. 34 y No. 64.

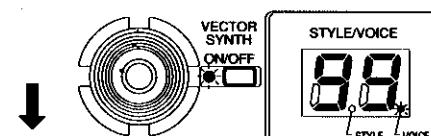


Paso 2: Operación de la palanca de mando:

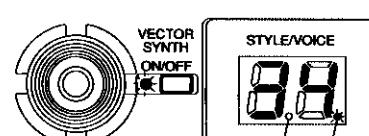
Mueva la palanca de mando libremente durante su ejecución. Esta palanca puede moverse en cualquier dirección. (hacia arriba, hacia abajo, a la derecha y a la izquierda). El balance de las 4 voces cambiará al mover la palanca de mando.

<Ejemplo> Según la posición de la palanca de mando, varía el volumen de las 4 voces (iniciales) pre-asignadas.

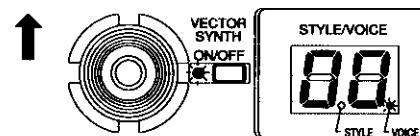
>>Al mover la palanca de mando hacia abajo, la indicación del visualizador STYLE/VOICE cambia a <99> y podrá escuchar la voz Número 99 (que es ORCHESTRA HIT), con énfasis.



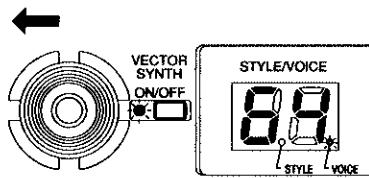
>>Al mover la palanca de mando a la derecha, la indicación del visualizador STLE/VOICE cambia a <34> y podrá escuchar la voz Número 34 (es STRINGS 1) con énfasis.



>>Al mover la palanca de mando hacia arriba, la indicación del visualizador STYLE/VOICE cambia a <00> y podrá escuchar la voz Número 00 (que es PIANO) con énfasis.



>>Al mover la palanca de mando a la izquierda, la indicación del visualizador STYLE/VOICE cambia a <64> y podrá escuchar la voz Número 64 (que es CHORUS) con énfasis.



Paso 3: Asignación de 4 voces:

Seleccione y asigne cualesquier 4 voces de entre las 100 voces prefijadas en la lista de voces ubicada en el panel de control.

Al mover la palanca de mando completamente hacia arriba, hacia abajo, a la derecha o a la izquierda, el visualizador STYLE/VOICE muestra uno de los 4 números de voz gradualmente asignado.

Ahora, asigne otros 4 números de voz que desea:

Paso 1: Mueva primero la palanca de mando en cualquier sentido (hacia arriba, hacia abajo, a la derecha o a la izquierda).

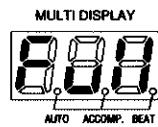
Paso 2: Seleccione una voz utilizando los botones numéricos de la manera como lo hace en la selección de voz normal.

Además, puede asignar un valor para un efecto vocal como Sostenido o Reverberación. Sin embargo, no puede utilizar los efectos de armonía y Volumen.

Repetiendo los pasos arriba mencionados a las otras 3 direcciones, asigne las 4 voces.

* Aun cuando se desactive la función del sintetizador vector, se memorizarán las 4 voces asignadas y cada valor de efecto vocal.

Durante el uso de la función del sintetizador vector, se reduce considerablemente el número de notas que puede interpretarse por vez. Por lo cual, cuando utilice la citada función junto con el acompañamiento automático o memoria de canciones, puede haber falta de notas. Cuando se presente esta condición, haga la interpretación utilizando la selección más económica de notas que fuera posible. (Como, por ejemplo, interpretación por un solo dedo en vez de acordes y armonía, menos tensiones, etc.). En este caso, aparecerá la siguiente indicación hasta que la cantidad total de notas se reduzca a menos de 28:



* Al activarse la función d sintetizador vector y utilizar el efecto de inflexión del tono, éste se aplicará a las 4 voces al mismo tiempo y a la misma distancia.

<<Referencia 2>>

El modo de crear sonidos utilizando la función del sintetizador vector es tal como se explica en la sección anterior. Usted podrá seleccionar 4 voces de entre las 100 voces prefijadas para mezclarlas fácilmente. Podrá hacer una infinidad de creaciones.

A continuación se dan unos consejos importantes para la utilización de la función del sintetizador vector:

>>Para evitar posibilidad de confusión en la selección de voces y su modo de mezclar, sírvase tener en cuenta que usted podrá simplificar la selección de 100 voces dividiéndolas en las siguientes 2 categorías: Primera categoría; las voces que, al pulsar y mantenerla pulsada la tecla, su sonido disminuye gradualmente como en caso del piano o guitarra. Segunda categoría; Las voces que suenan por el tiempo que se mantiene pulsada la tecla como, por ejemplo, un órgano o un instrumento de viento. Por lo tanto, en la creación de su propio sonido, es importante considerar a qué categoría pertenece las voces que desea seleccionar.

>>Como la ventaja principal de la función del sintetizador vector es el mezclar fácilmente diferentes 4 voces, se podrá obtener muchísimas combinaciones atractivas.

>>El grupo de instrumentos de viento y el de instrumentos de cuerda poseen generalmente sonidos que empiezan con un ataque suave, mientras que el grupo de pianos tiene sonidos que empiezan con un ataque más agudo. Por lo tanto, añadiendo un toque de sonido del grupo de pianos a una combinación de instrumentos de cuerda y/o instrumentos de viento, puede lograr un bello sonido.

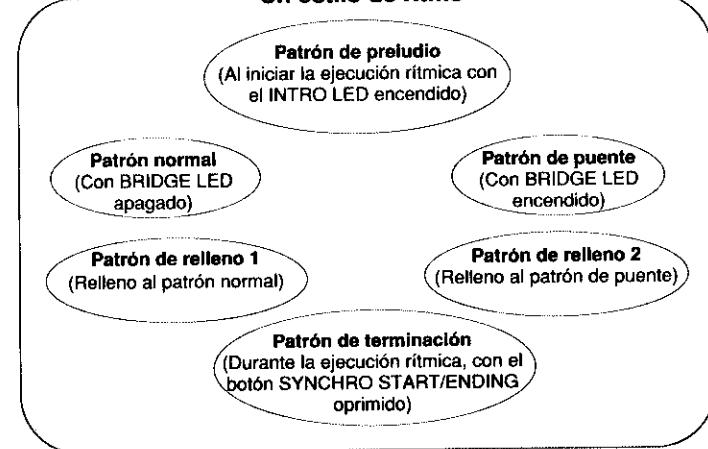
>>Piense la manera de ejecutar con cuatro voces mientras mueve libremente la palanca de mando para cambiar el balance del volumen entre ellas. Por ejemplo, puede iniciar la ejecución utilizando una voz del grupo de pianos y luego mezclar una voz del grupo de instrumentos de cuerda, etc.. Según la combinación de voces y el modo de operar la palanca de mando, se logrará una ejecución musical con una matiz diversificada.

Selección de estilos de ritmo

El PSS-795 tiene incorporado 50 estilos de ritmo prefijados profesionalmente grabados. Cada estilo de ritmo tiene una variedad de patrones como Normal, Puente, Preludio, Terminación, y dos clases de patrón de relleno. Así, puede usted disfrutar de diversos estilos y patrones con su ejecución. Además de esto, el PSS-795 ofrece 50 clases de sonido de percusión con las cuales puede usted tocar utilizando los accionadores o teclas, junto con el estilo del ritmo, de manera que se adapte a su creación musical. Si utiliza la función de memoria de canciones (explicada en la sección de "Memoria de canciones"), es posible memorizar el ritmo original. Se dispone una variedad de estilos de ritmo para permitirle una libre composición.

El siguiente diagrama muestra los diversos patrones que contiene un estilo de ritmo. Utilice este diagrama como referencia para la selección de estilos.

Un estilo de ritmo



Cada patrón está provisto para permitirle componer una canción tal como deseé. Es decir, cada patrón se toma como parte de una canción, por lo que se logran muchas combinaciones. A continuación se dan ejemplos típicos para la composición de canciones:

Ejemplo 1

Preludio → Normal → Relleno 2 → Puente → Terminación
BRIDGE off INTRO FILL TO BRIDGE SYNCHRO START/ENDING

Ejemplo 2

Preludio → Puente → Relleno 1 → Normal → Terminación
BRIDGE on INTRO FILL TO NORMAL SYNCHRO START/ENDING

Ejemplo 3

Normal → Puente → Relleno 1 → Normal → Terminación
BRIDGE off FILL TO NORMAL FILL TO BRIDGE

Ejemplo 4

Puente → Relleno 1 → Normal → Relleno 2 → Puente → Terminación
BRIDGE on FILL TO NORMAL FILL TO BRIDGE SYNCHRO START/ENDING

Usted podrá ordenar fácilmente los patrones presionando los correspondientes botones. Ahora, trataremos sobre las operaciones del estilo de ritmo.

a. Operaciones básicas

a) Selección de un estilo de ritmo

Paso 1: Presione el botón de estilo.

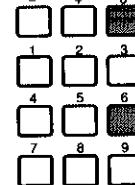
Presione el botón STYLE del selector STYLE/VOICE.

Se encenderá el LED de estilo en el visualizador STYLE/VOICE. El número visualizado muestra el número del estilo. Haga selección del estilo.



Paso 2: Seleccione un estilo de ritmo.

Elija el estilo deseado de la lista de estilos ubicada en el panel de control y registre el número de 2 dígitos utilizando los botones numéricos del selector STYLE/VOICE. Por ejemplo, si desea ROCK, el cual es el estilo Número 06, presione primero <0> y luego <6>. Puede aumentar o disminuir el número seleccionado mediante los botones de <+>/<->.



* Presione y manténgalos oprimidos los botones <+>/<-> para aumentar o disminuir el número a un régimen acelerado.

Paso 3: Asignación de NORMAL/BRIDGE:

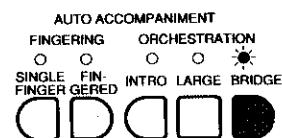
Decida lo que desea asignar, patrón NORMAL o patrón BRIDGE, del estilo de ritmos seleccionado.

* El patrón normal ofrece un estilo básico (incluyendo su acompañamiento automático). Y el patrón de puente proporciona sonidos adicionales o un patrón ligeramente complicado. Puede tomar el patrón normal como pre-hecho destinado a adaptarse al preludio de una canción. Por el contrario, el patrón de puente está pre-hecho para adaptarse a la parte más interesante de una canción, en otras palabras un clímax.

Para la asignación NORMAL/BRIDGE:

Presione el botón BRIDGE ubicado en la orquestación. El LED de BRIDGE se enciende e indica que se ha asignado el patrón BRIDGE. Por el contrario, el LED apagado significa que se ha asignado el patrón NORMAL.

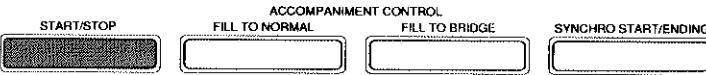
* Al activar inicialmente, se asigna el patrón NORMAL.



b) Inicio y parada

Paso 1: Inicio del ritmo:

Inicie el ritmo presionando el botón START/STOP ubicado en el ACCOMPANIMENT CONTROL. Si presiona el botón, sonará el ritmo correspondiente al patrón de ritmo seleccionado (en el procedimiento de "Selección de un estilo de ritmo").

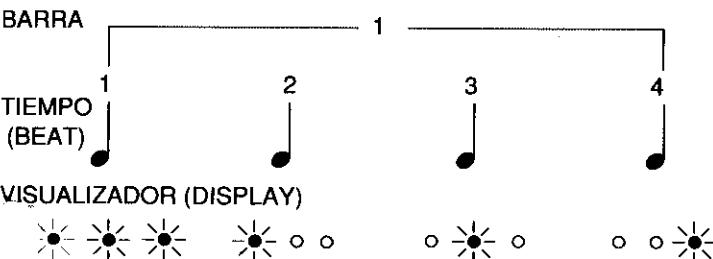


Durante la ejecución del patrón de ritmo, si selecciona otro estilo de ritmo, el ritmo cambiará automáticamente al comienzo de la siguiente barra. Podrá cambiar también el patrón NORMAL al patrón BRIDGE, o viceversa. Este cambiará al comienzo de la siguiente barra. Podrá cambiar el patrón NORMAL/BRIDGE en cualquier momento.

Paso 2: Parada del ritmo:

Pare el ritmo presionando el botón START/STOP otra vez.

Durante la interpretación del patrón de ritmo, parpadean 3 puntos en el MULTI DISPLAY.



- Este diagrama representa el compás de 4/4. Muestra de otra manera en caso de un diferente compás.

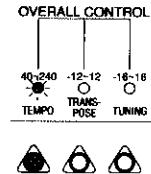
- La manera de construir el patrón de ritmo depende del estilo de ritmo; algunas veces los patrones están en unidades de 2, 4 u 8 barras.

c) Control de tempo

A los tempos del ritmo se les han pre-asignado diferentes valores según el estilo del ritmo, pero puede usted ajustar fácilmente el tempo aun después de iniciar o parar el ritmo mediante el siguiente procedimiento:

Paso 1: Presione el botón TEMPO.

Al presionar el botón TEMPO ubicado en el selector OVERALL CONTROL, se enciende el LED y el MULTI DISPLAY indica el valor del tempo real.



Paso 2: Ajuste del tempo:

El tempo puede ser ajustado presionando los botones <+>/<-> ubicados debajo del MULTI DISPLAY. El tempo puede ajustarse desde un cuarto de nota = 40 a 240. Además, al presionar simultáneamente los botones Incremento/Disminución, el valor del tempo regresa automáticamente al valor pre-asignado del estilo de ritmo actual.

- El tempo modificado queda memorizado hasta que pare y luego cambie el ritmo.
- Cuando pare y cambie el ritmo, el tempo regresará automáticamente al valor pre-asignado para el estilo de ritmo.
- Durante la ejecución del ritmo, si cambia usted a otro ritmo, cambiará el estilo del ritmo, sin hacerlo el tempo.

b. Operaciones avanzadas

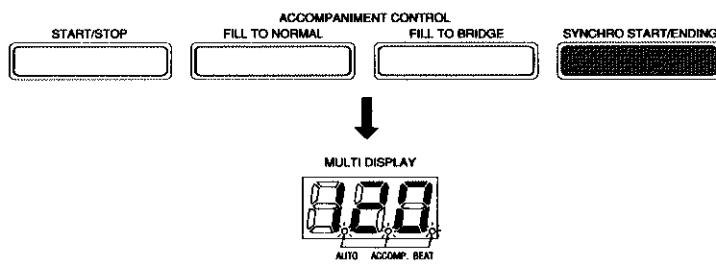
a) Inicio sincronizado

Si presiona el botón SYNCHRO START/ENDING, puede iniciar el ritmo exactamente al mismo tiempo que comience a tocar en el teclado.

Paso 1: Seleccione un estilo de ritmo.

Paso 2: Presione el botón SYNCHRO START/ENDING.

Al presionar el botón SYNCHRO START/ENDING ubicado en ACCOMPANIMENT CONTROL, parpadean los 3 puntos en el MULTI DISPLAY. Esta es la posición de espera de SYNCHRO START.



* Si desea cancelar el estado de espera de SYNCHRO START, presione nuevamente el botón SYNCHRO START/ENDING.

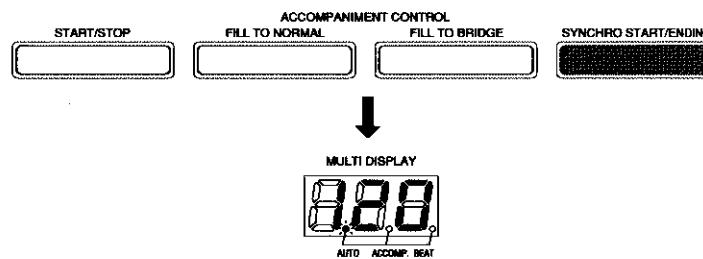
Paso 3: Inicie el ritmo.

El ritmo iniciará al mismo tiempo que pulse cualquier tecla del teclado mientras que la función de acompañamiento automático esté en OFF. Con la función de acompañamiento automático en ON, puede usted iniciar el ritmo al mismo tiempo que pulse las teclas de la sección de acompañamiento del teclado (desde F#2 e inferior).

* El seleccionar el modo de acordes con los dedos (presionando el botón SINGLE FINGER o FINGERED), significa activar el acompañamiento automático. (Refiérase a la "Sección de Acompañamiento Automático").

b) Terminación

Al presionar el botón SYNCHRO START/ENDING, durante la ejecución del ritmo, la frase ENDING que se adapta al estilo del ritmo actual iniciará desde el comienzo de la siguiente barra. Y luego el ritmo se detiene automáticamente. Durante la ejecución de la frase de terminación ENDING, parpadeará sólo el punto izquierdo en el MULTI DISPLAY.



- * La longitud de la frase ENDING varía según el estilo del ritmo.
- * Si cambia el número del estilo mientras se ejecuta ENDING, NO cambiará el patrón ENDING.

c) Rellenos

Puede insertar rellenos durante la ejecución del patrón de ritmo. Al presionar el botón FILL TO NORMAL, el patrón de relleno que se adapta al estilo del ritmo actual es ejecutado hasta el fin de la barra, y luego se comuta al patrón NORMAL al comienzo de la siguiente barra. Al presionar el botón FILL TO BRIDGE, se ejecuta un diferente relleno hasta el fin de la barra, y luego continúa tocando el patrón BRIDGE desde el comienzo de la siguiente barra. Cada estilo de ritmo tiene 2 patrones de relleno, y según el botón que presione, se define el siguiente ritmo a; patrón NORMAL o patrón BRIDGE.



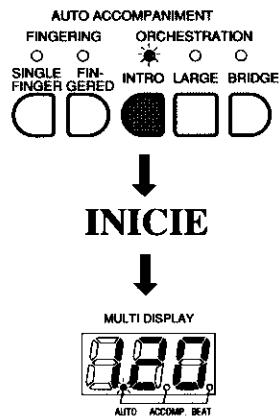
El botón FILL TO NORMAL sirve para realizar un relleno seguido por un patrón normal.

El botón FILL TO BRIDGE sirve para realizar un relleno seguido por un patrón de puente.

- * Al presionar cualquiera de los botones de relleno, el patrón de relleno se repetirá todo el tiempo que dicho botón se mantenga oprimido.
- * Ambos botones funcionarán durante la ejecución de preludio o terminación.

d) Preludio

Al fijar la función de preludio, podrá iniciar automáticamente el ritmo con un preludio que se adapta al estilo del ritmo actualmente seleccionado. En cualquier momento podrá fijar el preludio presionando el botón INTRO ON/OFF ubicado en el selector de ORCHESTRATION. Al presionar el botón INTRO ON/OFF, se enciende el LED y la función de preludio queda lista para actuar. Si no se enciende el LED, no actuará la función de preludio. Después de fijar INTRO., el ritmo inicia con un preludio al presionar el botón START/STOP. Puede utilizar también esta función con SYNCHRO START. Durante la ejecución del preludio INTRO., parpadeará sólo el punto izquierdo en el MULTI DISPLAY.



- * La longitud del preludio varía según el estilo del ritmo.
- * Al presionar el botón INTRO. durante la ejecución del ritmo, no se tocará el preludio, a diferencia de que cuando se cambia el estilo del ritmo o patrones NORMAL/BRIDGE, pero la función de preludio se fijará y quedará lista para actuar.

e) Asignación de los accionadores

tocar uno de los 8 accionadores de batería, se oirá un sonido de percusión en cualquier momento. Puede asignar fácilmente a estos accionadores cualquiera de los 8 instrumentos que desea, de entre los 50 sonidos de percusión del número de voz 96 PERCUSSIONS. Ahora, trate de tocar los accionadores y escuchar los sonidos de percusión que están inicialmente asignados a cada accionador como se muestra abajo:

- * Estas asignaciones serán memorizadas aun después de desactivar POWER, SI tiene incorporadas las pilas.

- * Puede presionar el botón PAD ASSIGN en cualquier momento; excepto cuando está activada la función del sintetizador vector.
- * Cuando haya seleccionado el acorde con los dedos con el correspondiente LED encendido, si presiona el botón PAD ASSIGN, dicho modo se cancelará y se apagará el LED.

Paso 1: Asignación del sonido de percusión a cada PAD (accionador):

Al presionar el botón PAD ASSIGN, se encenderá el LED, se seleccionará el número de voz 96, y podrá usted hacer una ejecución musical con los 50 sonidos de percusión ilustrados sobre el teclado.

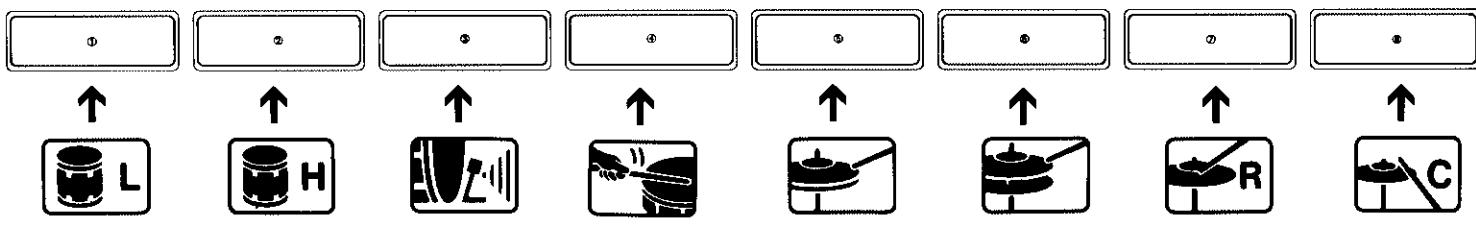
Procedimiento para la asignación: En primer lugar, seleccione un sonido de percusión deseado pulsando la tecla correspondiente al sonido. Luego, presione el Pad al que desea asignar dicho sonido. Repita este procedimiento para los Pad restantes.



Pulse la tecla correspondiente al sonido de percusión seleccionado.



Presione el PAD al que desea asignar.



<<Referencia 3>>

Como es difícil controlar las funciones del ritmo del PSS-795, aunque un estilo tiene muchas clases de patrones, a continuación damos unos consejos importantes.

>>Puede iniciar el ritmo con un preludio:

- (a) Seleccionando un estilo de ritmo
- (b) Presionando el botón ON/OFF de preludio y
- (c) Presionando el botón SYNCHRO START/STOP.

Estando en la posición de espera de SYNCHRO START. Tan pronto como inicie usted la ejecución con el toque de la primera tecla, empezará la interpretación del ritmo con un preludio.

>>Si presiona el botón BRIDGE o FILL TO NORMAL durante la activación del patrón normal, podrá usted tocar en otro modo conmutando al patrón de puente. Si desea mayor variación, basta seleccionar otro estilo de ritmo sin parar la marcha del ritmo. Y usted podrá pasar a un modo totalmente diferente con el mismo compás.

>>Si usted asigna, de antemano, sonidos de percusión a cada Pad en las convenientes posiciones, podrá ejecutar con gran técnica añadiendo sus propios rellenos y acentos de percusión. Por ejemplo, mientras una mano toca la melodía, puede utilizar la otra para tocar un relleno en los Pad. Y por supuesto, puede depender de los botones FILL TO BRIDGE o FILL TO NORMAL para obtener excelentes efectos en su interpretación musical.

>>Durante la reproducción, puede usted simular un solo de batería presionando el botón PAD ASSIGN y tocar utilizando las teclas correspondientes a los sonidos de percusión mostrados sobre cada tecla (o alternativamente, registre el número de voz 96 que corresponde a percusión).

>>Puede terminar su ejecución con elegancia, presionando el botón SYNCHRO START/ENDING para hacer uso de las terminaciones provistas.

Sección de acompañamiento automático

Con el uso de esta efectiva función, podrá hacer interpretaciones musicales como un profesional.

Esta función de acompañamiento automático está íntimamente relacionada al estilo del ritmo, ya que funciona en combinación con (a) el arreglo que se adapta a cada estilo de ritmo, o en conformidad con el preludio y terminación, y (b) sonido de acompañamiento que se adapta al acorde por FINGERING (SINGLE FINGER o FINGERED). Como se explicó en la sección del estilo de ritmo, en cuanto a las funciones de ritmo, puede usted controlar el acompañamiento automático casi de la misma manera. Para el conocimiento de la función total de acompañamiento automático, observe los siguientes pasos básicos:

Pasos para el acompañamiento automático

- Selección de acordes con los dedos (*)
 - SINGLE FINGER o FINGERED



- Selección del estilo de ritmo
(Para el ritmo y acompañamiento automático con la mano izquierda)
- Selección de la voz
(Para la melodía ejecutada con la mano derecha)



- Asignación de la orquestación
 - BRIDGE on: Patrón de puente
 - BRIDGE off: Patrón normal
 - INTRO on: Para iniciar con el preludio
 - LARGE on: Conjunto grande (*)
 - LARGE off: Conjunto pequeño (*)



- Inicio del ritmo**
- Inicio inmediato por START/STOP
 - Inicio pulsando la tecla
(cualquier tecla en la sección de acompañamiento automático: C1-F#2)



- Durante la ejecución del ritmo**
- Acompañamiento automático efectuado por acordes de la mano izquierda
(Acordes formados por SINGLE FINGER o FINGERED)
 - Modificación de asignación, posible
 - Modificación del tempo
 - Selección de Normal/puente (manualmente o por patrones de relleno 2)
 - Selección de la voz
 - Selección del estilo de ritmo
 - Asignación de LARGE (on/off)



- Parada del ritmo**
- Parada inmediata por START/STOP
 - Parada después del patrón de terminación

Nota: En la sección del estilo de ritmo, no se han descrito las operaciones marcadas con (*).

Nota: Normal, Puente, Preludio y Terminación serán afectados con la asignación de LARGE (on/off).

a. Acompañamiento automático con los dedos

Hay dos métodos de acompañamiento con los dedos. Uno es el método SINGLE FINGER que le permite obtener el acompañamiento automático con un solo dedo, y el otro es el método FINGERED que permite tocar acordes de la manera usual. En cualquiera de estos métodos, esta función ofrece acordes al tocar las señaladas para el acompañamiento automático: C1 a F#2.

< Selección del los métodos de acompañamiento >

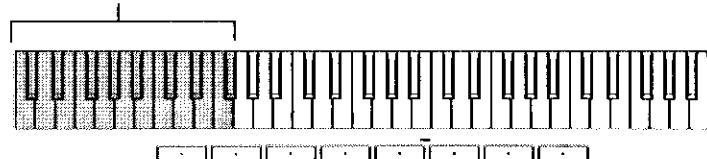
Cuando se selecciona el método FINGERED.



Cuando se selecciona el método SINGLE FINGER.

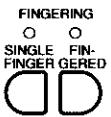


Sección del teclado de acompañamiento automático (C1 a F#2).



- * F#2 e inferior es la sección de acompañamiento automático, por lo que cuando seleccione una voz no podrá escuchar la voz correspondiente a las teclas C1 a F#2.

Cuando NO es seleccionado el FINGERING (Teclado normal: C1 a C6)



- * Cuando no se selecciona el FINGERING, podrá usted tocar el teclado entero en cualquier voz que seleccione.

b. 3 orquestaciones

La otra función importante que debe considerarse en la utilización del acompañamiento automático es la orquestación. Hay tres botones, INTRO, LARGE y BRIDGE en el selector de orquestación. Según como asigne estas orquestaciones, puede producir muchos estilos de arreglos.

>>Botón INTRO:

Al presionar el botón INTRO, se enciende el LED y se fija el preludio (Como en caso de la sección del estilo de ritmo). Después de la selección del modo SINGLE FINGER o FINGERED, cuando inicie el acompañamiento automático, se reproducirá un preludio controlado por los acordes ejecutados con su mano izquierda, y en el estilo presentemente seleccionado.

>>Botón LARGE:

Este botón determina si el acompañamiento automático se hará en un conjunto Small (pequeño) o Large (grande) de instrumentación. Al presionar el botón Large, se enciende el LED y obtendrá el efecto de conjunto Large. Cuando el LED está apagado, tendrá el efecto de conjunto Small.

>>Botón BRIDGE:

Al presionar el botón BRIDGE, se encenderá el LED y se fijará el patrón BRIDGE (igual que en la sección del estilo de ritmo). Con el LED apagado, se establece el patrón NORMAL. El acompañamiento automático se tocará en cualquier caso asignado con el arreglo que se adapta a cada patrón. Asimismo, según el estado del conjunto LARGE/SMALL seleccionado utilizando el botón LARGE, variará el arreglo.

Usted puede hacer uso de varios patrones combinando la activación y desactivación de 3 orquestaciones.

- * La desactivación de INTRO. significa el inicio del ritmo sin preludio, y no tiene nada que ver con la activación o desactivación de LARGE.
- * Puede asignar los botones de orquestación en cualquier momento. Las fijaciones iniciales son: INTRO/Desactivado, LARGE/Activado, BRIDGE/Desactivado (NORMAL).

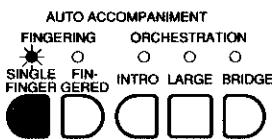
c. Modo de un solo dedo (SINGLE FINGER)

Este método le permite tener fácilmente el acompañamiento automático, sin tocar exactamente el acorde completo. Por ejemplo, si desea tocar un acorde mayor, basta tocar con un dedo. Aun para los otros acordes, se requiere pulsar sólo unas teclas para establecer el acorde completo.

Paso 1: Seleccione un estilo de ritmo.

Paso 2: Presione el botón SINGLE FINGER.

Al presionar el botón SINGLE FINGER, se enciende el correspondiente LED y se establece el modo de SINGLE FINGER. En este momento, el PSS-795 quedará automáticamente en posición de espera para el inicio sincronizado SYNCHRO START.



* Con el LED PAD ASSIGN encendido, si presiona el botón de acordes con los dedos (SINGLE FINGER o FINGERED), se cancela la asignación de accionadores y se apaga el LED.

Paso 3: Pulse cualquiera de las teclas de acompañamiento automático.

Al pulsar la(s) tecla(s) de acompañamiento automático, inicia en forma automática el acompañamiento automático.

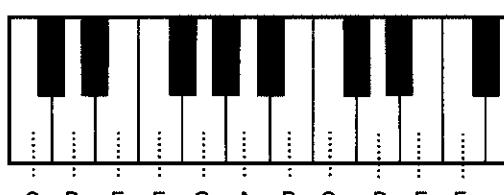
Paso 4: Parada del acompañamiento automático.

Cuando desea parar el acompañamiento automático, presione el botón SYNCHRO START/ENDING o el botón START/STOP.

Al presionar el botón SYNCHRO START/ENDING, el acompañamiento automático terminal en el patrón de terminación Ending.

<Acordes con un solo dedo>

El siguiente diagrama muestra la relación entre los nombres de acordes y las teclas a presionarse en la sección de acompañamiento automático.



← Tecla a presionarse
← Nombre de acordes

<Modo de interpretar acordes marcados con un sostenido o bemol>

Cuando el nombre del acorde tiene un sostenido, pulse la tecla negra, a la derecha de la tecla de nombre del acorde. Cuando el nombre del acorde tiene un bemol, pulse la tecla negra, a la izquierda de la tecla de nombre del acorde.

G_b G_#



<Modo de tocar los acordes de séptima o menores>

Cuando el nombre de acordes consta de una sola letra mayúscula (C, D, etc.), es un acorde mayor. Pero la sucesión de acordes de la mayoría de las canciones utiliza muchas veces otros acordes como los de séptima (G7, E7, etc.) o acordes menores (Cm, Am, etc.). Para estos tipos de acorde, pulse 2 o 3 teclas al mismo tiempo como se muestra abajo:



Acorde mayor: Pulse la tecla de raíz



Acorde menor: Pulse al mismo tiempo la tecla de raíz y cualquier tecla negra ubicada a la izquierda de la tecla de raíz. (con 2 dedos)



Acorde de séptima: Pulse al mismo tiempo la tecla de raíz y cualquier tecla blanca ubicada a la izquierda de la tecla de raíz. (con 2 dedos)



Acorde de séptima menor: Pulse al mismo tiempo la tecla de raíz y una tecla negra y otra blanca ubicadas a la izquierda de la tecla de raíz. (con 3 dedos)

* Para mayor detalle, consulte la tabla de la página 167.

<Ejemplo>

El siguiente diagrama muestra un ejemplo de ejecución utilizando el modo de SINGLE FINGER:

C Dm7 F G7

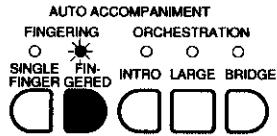
d. Modo de varios dedos (FINGERED)

Este método le permite tener un acompañamiento automático tocando los acordes de la manera usual. Y es adecuado para quienes están acostumbrados a tocar acordes, y también para aquellas canciones que contienen acordes que no se pueden obtener utilizando el modo SINGLE FINGER.

Paso 1: Seleccione un estilo de ritmo.

Paso 2: Presione el botón FINGERED.

Al presionar el botón FINGERED, se enciende su correspondiente LED y se asigna el modo FINGERED. En este momento, el PSS-795 quedará automáticamente en posición de espera para el inicio sincronizado SYNCHRO START.



* Con el LED PAD ASSIGN encendido, si presiona el botón de acordes con los dedos (SINGLE FINGER o FINGERED), se cancela la asignación de accionadores y se apaga el LED.

Paso 3: Pulse las teclas de acompañamiento automático.

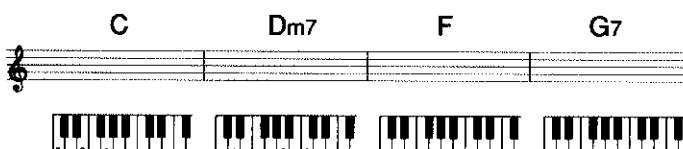
Al pulsar las tecla de acompañamiento automático que son detectables como un acorde, cambiarán así los acordes.

Paso 4: Parada del acompañamiento automático.

Cuando desea parar el acompañamiento automático, presione el botón SYNCHRO START/ENDING o el botón START/STOP.

Al presionar el botón SYNCHRO START/ENDING, el acompañamiento automático termina en el patrón de terminación.

<Ejemplo> El siguiente diagrama muestra un ejemplo de interpretación utilizando el modo FINGERED:



e. Acordes detectables

A continuación se muestran los tipos de acorde para el acompañamiento automático detectables en los modos SINGLE FINGER/FINGERED:

Detectado como un acorde si no se interpreta la nota entre paréntesis.

Ej. Acordes detectables en la raíz "C"

	Acorde mayor: C		Acorde de cuarta sostenida: Csus4
	Acorde menor: Cm		Acorde aumentado: Caug
	Acorde de séptima: C7		Acorde disminuido: Cdim
	Acorde de séptima menor: Cm7		Acorde de séptima menor y mayor: Cm7-5
	Acorde de séptima mayor: Cm7		Acorde de sexta menor: C6
	Acorde de séptima menor y quinta bemolada: Cm7-5		Acorde de unisono octava: C8
	Acorde de séptima suspendida y cuarta: Csus4		

- * Los acordes especificados (marcados con un asterisco) son detectados cuando usted interprete sus inversiones. El acorde disminuido o aumentado será detectado con la nota más baja tomada como su raíz.
- * Los acordes de séptima menor y quinta bemolada y los acordes de sexta menor son similares en cuanto a intervalos de tonos de acorde (ej. Bm7-5 y Dm6 incluyen las mismas notas) Por lo tanto, sólo cuando la nota más baja puede tomarse como la raíz de un acorde de sexta menor, será detectado como un acorde de séptima menor y quinta bemolada.

<<Referencia 4>>

>>**Trate de utilizar las diversas técnicas** como activación/desactivación de LARGE o NORMAL/BRIDGE para variar los arreglos de sus canciones.

>>**Cuando inserte un relleno**, utilizando los botones FILL TO NORMAL o FILL TO BRIDGE, el arreglo del acompañamiento cambiará automáticamente para adaptarse al relleno mismo. Por lo tanto, tenga en cuenta cómo ocurren los cambios y utilícelos para añadir sabor a sus ejecuciones musicales.

>>**Para usar el efecto de armonía sin acompañamiento automático**, basta presionar el botón SYNCHRO START/ENDING. Permanecerán aun los tonos armonizados de acuerdo con la sucesión de acordes.

TABLA DE ACORDES 1 - Acordes con un solo dedo

Acordes mayores

C	
C#(D _b)	
D	
D#(E _b)	
E	
F	
F#(G _b)	
G	
G#(A _b)	
A	
A#(B _b)	
B	

Acordes menores

Cm	
C#m (D _b m)	
Dm	
D#m (E _b m)	
Em	
Fm	
F#m (G _b m)	
Gm	
G#m (A _b m)	
Am	
A#m (B _b m)	
Bm	

Acordes de séptima

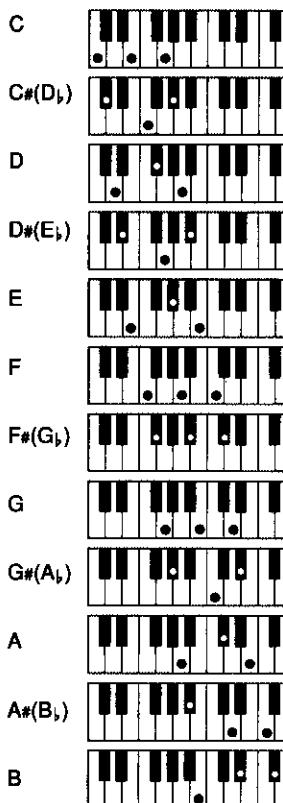
C ₇	
C#7 (D _b 7)	
D ₇	
D#7 (E _b 7)	
E ₇	
F ₇	
F#7 (G _b 7)	
G ₇	
G#7 (A _b 7)	
A ₇	
A#7 (B _b 7)	
B ₇	

Acordes menores de séptima

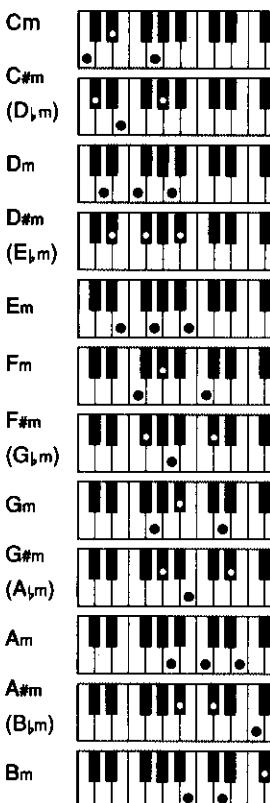
Cm ₇	
C#m7 (D _b m7)	
Dm7	
D#m7 (E _b m7)	
Em7	
Fm7	
F#m7 (G _b m7)	
Gm7	
G#m7 (A _b m7)	
Am7	
A#m7 (B _b m7)	
Bm ₇	

TABLA DE ACORDES 2 - Acordes con varios dedos

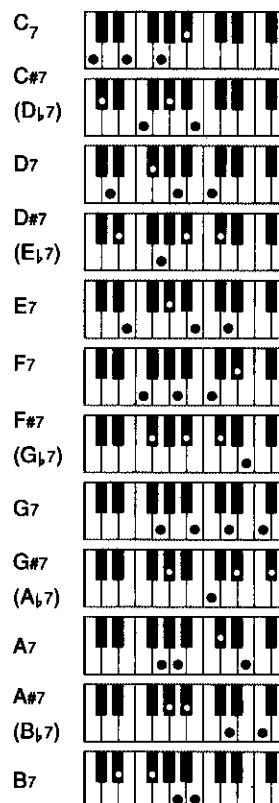
Acordes mayores



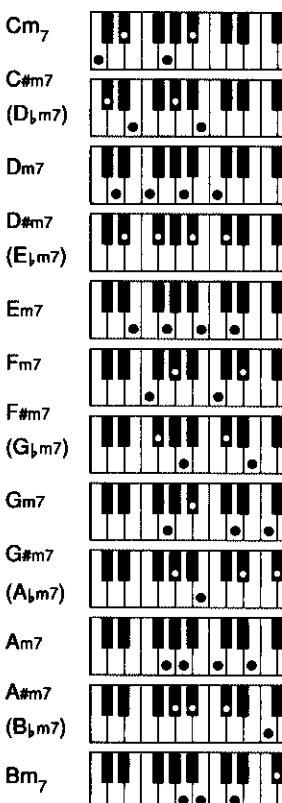
Acordes menores



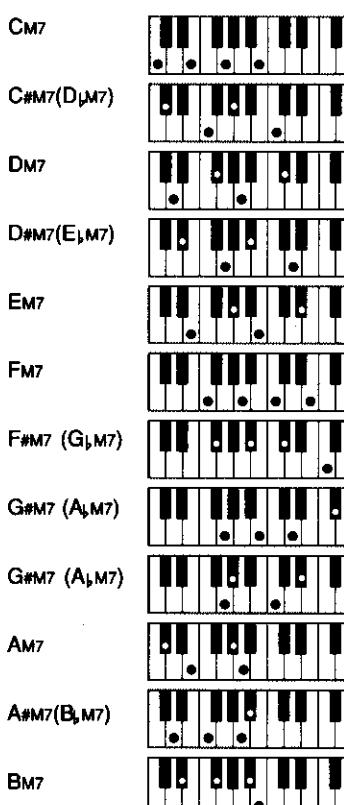
Acordes de séptima



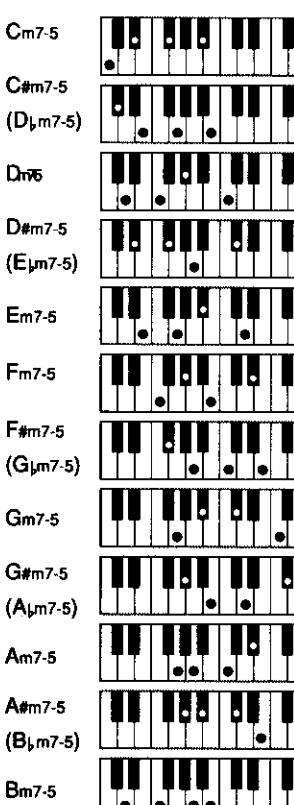
Acordes menores de séptima



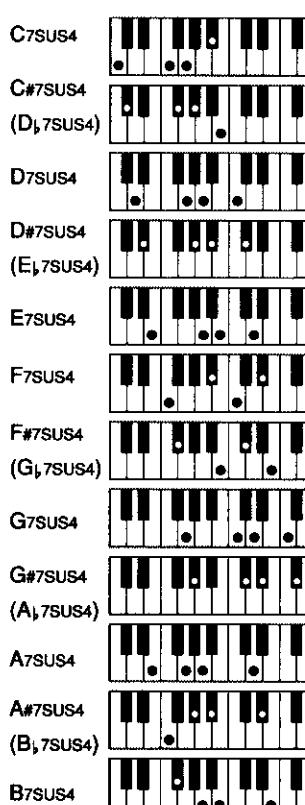
Acordes mayores de séptima



Acordes menores de séptima
y quinta bemolada



Acordes de séptima
suspendida y cuarta



Acordes aumentados

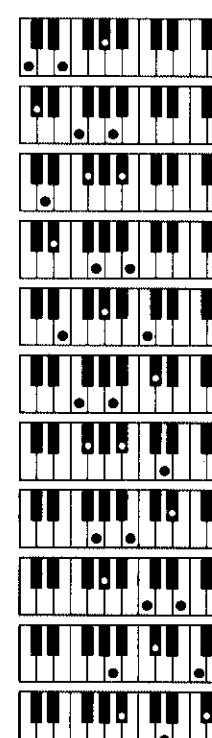
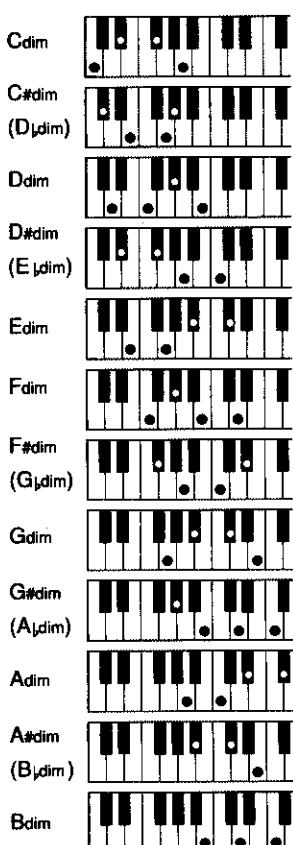
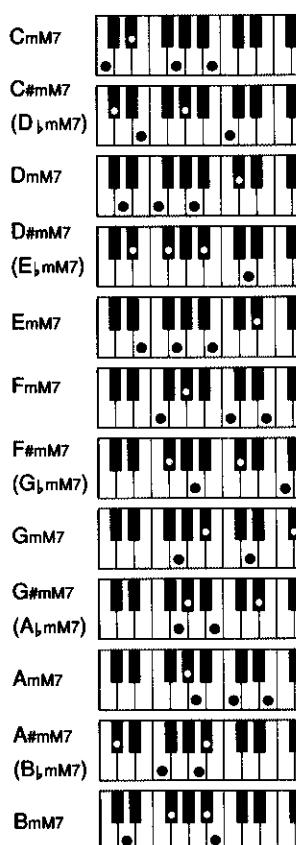
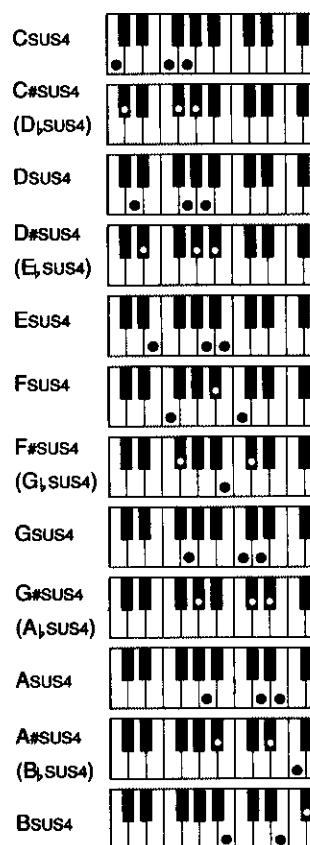
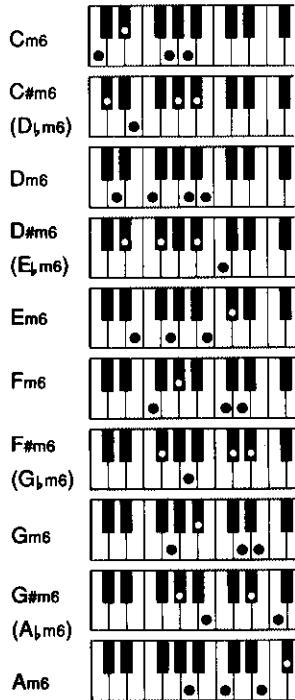


TABLA DE ACORDES 3 - Acordes con varios dedos

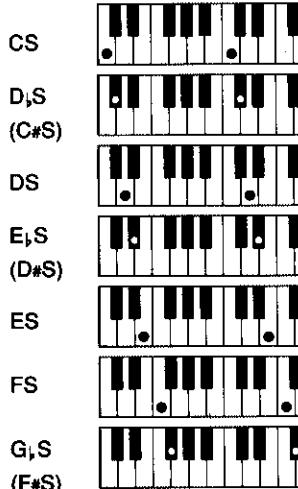
Acordes disminuidos

Acordes de séptima
mayores y menoresAcordes de cuarta
suspendidos

Acordes de sexta menores



Acordes de unisono



Sección de memoria de canciones

La función de memoria de canciones le permite hacer grabación digital de 8 pistas y reproducción sonora de hasta 7 canciones.

Utilizando la función de memoria de canciones, puede usted grabar y reproducir fácilmente sus interpretaciones. Podrá disfrutar de la grabación de múltiples pistas utilizando 8 pistas de grabación disponibles. Las 8 canciones grabadas se almacenarán en la memoria. Aproveche al máximo esta función destinada a ofrecerle una variedad de entretenimiento musical.

a. Grabación en pistas múltiples

Antes de entrar en los procedimientos específicos, haremos una explicación de la grabación en pistas múltiples. La grabación en pistas múltiples es un método muy popular y conveniente de grabación utilizado en la producción de LP, CD, etc. Usted graba el sonido de cada instrumento en una pista independiente y luego mezcla los sonidos en un producto acabado. En caso de la memoria de canciones del PSS-795, están provistas 8 pistas de grabación. Por ejemplo, la grabación en pistas múltiples mediante la memoria de canciones empezará con la grabación del ritmo básico y sucesión de acordes en la pista de acompañamiento automático AUTO ACCOMP. Y debe efectuarse con el ritmo y el acompañamiento automático utilizando también sus diversas funciones.

Después de esto, usted podrá grabar diversas melodías o frases al acompañamiento básico, en las pistas MELODY 1 a MELODY 5. Si desea componer un ritmo, haga su arreglo original con los accionadores y grábelo en la pista PAD. Asimismo, puede usted hacer ejecución musical con el sintetizador vector y luego grabarla en la pista VECTOR SYNTH. La operación de la memoria de canciones es tan fácil como la de un magnetófono: Reproducción "PLAY", Parada "STOP", Avance rápido "FAST FORWARD", Rebobinado "REWIND", etc. Cada una de estas operaciones es ya muy familiar. A continuación se explica el modo de utilizar la función de la memoria de canciones.

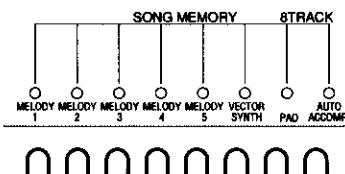
b. 8 pistas de grabación

El PSS-795 tiene 8 pistas de grabación que han sido prefijadas para grabar sonidos y datos. A continuación describiremos lo que puede grabarse en cada pista.

PISTA	LO QUE PUEDE GRABARSE
MELODY 1 a MELODY 5	Las melodías reproducidas utilizando los 100 sonidos prefijados. <ul style="list-style-type: none">* Números de voz y el momento oportuno de su cambio.* Valor asignado de los efectos vocales y On/Off de armonía* Alcance de inflexión del tono y grado de rotación de la rueda de inflexión del tono.
VECTOR SYNTH	Melodías del sintetizador vector. <ul style="list-style-type: none">* 4 voces (números de voz) que están asignadas al sintetizador vector y los valores asignados de efectos vocales, y todo el momento oportuno de su cambio.* Cambio de los balances mixtos de VOLUME mediante la palanca de mando.* Alcance de inflexión del tono y grado de rotación de la rueda de inflexión del tono.
PAD	Percusión tocada por accionadores de batería. <ul style="list-style-type: none">* Sonidos de percusión y momento oportuno de su ejecución.
AUTO ACCOMP.	Sonidos de acompañamiento automático y sonidos del estilo de ritmo. <ul style="list-style-type: none">* Acordes y momento oportuno de cambio de los acordes.* Asignación de ORCHESTRATION, y momento oportuno de cambio de la ORCHESTRATION.* Momento oportuno de FILL-INS o ENDINGS.* RHYTHM STYLE y momento oportuno de cambio de los estilos de ritmo.* Tempos

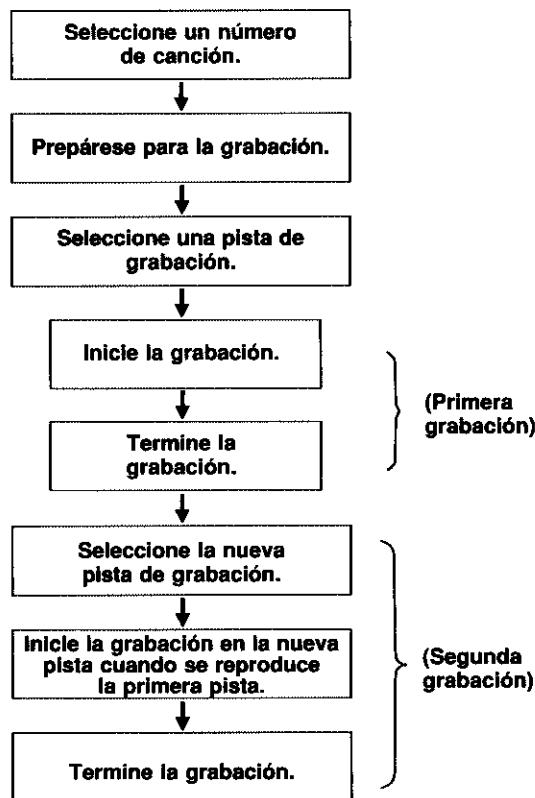
(*) Es posible la grabación del tempo en la pista AUTO ACCOMP.. Sírvase observar los siguientes puntos al efectuar esta clase de grabación:

- * Al reproducir de inmediato su interpretación realizada cambiando de un tempo a otro, puede que no obtenga la variación de tempo deseada. Esto se debe al formato de grabación adoptado en la memoria de canciones (Para mayor detalle, refiérase a la página 173). Para obtener una reproducción fiel de la grabación, antes de iniciar la reproducción, vuelva a la primera barra de la canción presionando el botón de reposición. (Para el procedimiento detallado, refiérase a la página 173).
- * En caso de haber paralizado la reproducción presionando el botón STOP, basta presionar el botón PLAY (sin hacer la reposición) para una reproducción continua con el mismo tempo.
- * Cuando desea volver a grabar el tempo, deberá hacer una nueva interpretación en la pista AUTO ACCOMP., desde la primera barra de la canción. Recuerde que, en este caso, se borrará la grabación anterior.



c. Procedimiento de la grabación básica

El PSS-795 le ofrece diversas funciones con las que puede hacerse una variedad de grabaciones. En primer lugar, explicaremos el procedimiento básico.



* Repita los pasos para la segunda grabación vez para completar la grabación en pistas múltiples.

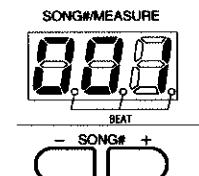
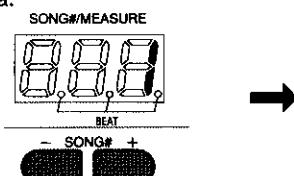
d. Modo de grabar una canción

Ahora explicaremos los pasos para la grabación.

Paso 1: Seleccione un número de canción (#).

El PSS-795 cuenta con un banco de memoria para un máximo de 8 canciones (del número <1> al <8>). Primeramente, elija el número de canción que desea grabar presionando los botones <+/-> de selección del número de canción. El visualizador SONG#/MEASURE mostrará (No. 1 a 8). Después de unos segundos, el visualizador muestra <001>, el cual es el número de barra.

* En este manual, tanto la barra como la medida se consideran como la misma.



Seleccione un número de canción presionando los botones de selección del número de canción SONG#.

Después de unos segundos, el visualizador vuelve a la indicación del número de barra.

Paso 2: Prepárese para la grabación.

Antes de seleccionar una pista, debe hacer alguna preparación dependiendo de qué desea grabar y en qué pista piensa grabar.

Sírvase tener en cuenta la siguiente información sobre preparación para la grabación:

1) Preparación cuando desea seleccionar una de las 5: pistas MELODY.

Elija una voz consultando la lista de voces ubicada en el panel de control y asigne los efectos vocales deseados.

- * Despues de grabar las melodías o las frases en MELODY 1-5, será difícil cambiar el balance del volumen entre ellas. Por esta razón, si desea tener un conjunto bien adaptado durante la reproducción. Siga la instrucción dada en "1) Preparación cuando desea seleccionar una de las pistas 1-5 de MELODY". Además, cada volumen de voz puede ser asignado por el efecto vocal-VOLUME.

- * Puede cambiar las asignaciones del número de voz o efectos vocales antes o durante la grabación.

2) Preparación cuando desea seleccionar una pista VECTOR SYNTH:

Seleccione y mezcle las 4 voces deseadas (como se explicó en la Sección de Voces: Sintetizador vector).

- * Puede cambiar las asignaciones del número de voz o efectos vocales antes o durante la grabación.

- * En el momento que seleccione para la grabación en la pista del sintetizador vector, se activa automáticamente el sintetizador vector.

3) Preparación cuando desea seleccionar la pista PAD:

Seleccione y asigne a los Pads los sonidos de percusión deseados.

4) Preparación cuando desea seleccionar la pista AUTO ACCOMP.:

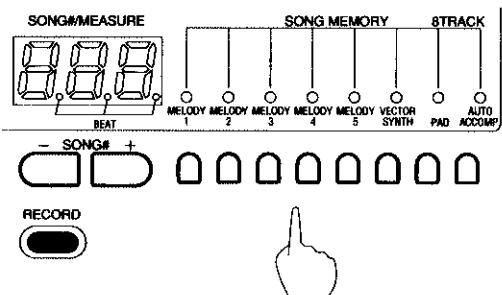
Seleccione un estilo de ritmo y asigne la Orquestación. En el momento que seleccione para grabar en la pista de AUTO ACCOMP., el Fingering se asigna automáticamente al modo Fingered. Si desea el modo SINGLE FINGER, debe asignarlo en ese momento. Si ha seleccionado ya el modo SINGLE FINGER antes de esta operación, aunque seleccione la pista de AUTO ACCOMP., el Fingering permanecerá tal como está. Si desea grabar sólo el ritmo, presione el botón Fingering asignado para desactivarlo.

- * Puede cambiar las asignaciones del estilo de ritmo, orquestación o Fingering antes o durante la grabación.

- * En la pista AUTO ACCOMP., debe recordar que se grabarán sólo los sonidos de acompañamiento automático y los del estilo de ritmo. Aunque usted puede tocar y escuchar en la sección de melodía (para la mano derecha), al igual que los ritmos reproducidos en los Pads, no se podrá grabar en la pista de AUTO ACCOMP..

Paso 3: Espera de grabación.

Manteniendo oprimido el botón RECORD, presione también el botón selector de TRACK en que desea grabar. El LED del TRACK seleccionado parpadeará para indicar que está (Espera para la grabación) listo para efectuar la grabación. En este momento, 3 puntos parpadearán en el visualizador SONG #/MEASURE, y al compás del tempo actualmente asignado. Junto con los puntos, se oye por los altavoces el sonido metrónomo.



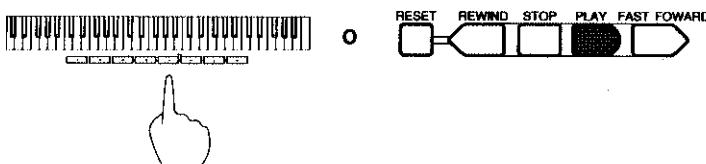
Presione y mantenga oprimido el botón RECORD. Presione el botón selector de TRACK de su selección.

Si desea cancelar la operación, presione otra vez el botón selector del TRACK de SONG MEMORY.

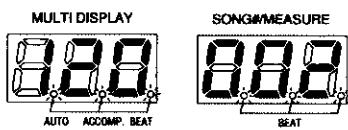
Antes de iniciar la grabación, asegúrese de que las fijaciones y asignaciones para el tempo, números de voz, etc. son las deseadas.

Paso 4: Inicie la grabación:

Puede iniciar la grabación en el tempo actualmente seleccionado pulsando cualquier tecla del teclado, golpeando cualquier PAD o presionando el botón PLAY.



Durante la grabación, el visualizador SONG #/MEASURE muestra el número de barra donde se encuentra. Los 3 puntos en el visualizador SONG #/MEASURE y los otros 3 puntos en MULTI DISPLAY mostrarán los tiempos (beats) al igual que en la interpretación del ritmo. Además, se oye de los altavoces un sonido metrónomo con un acento en el primer tiempo de cada barra, parpadea el LED de la pista en que se está grabando. Sin embargo, los sonidos metrónomos no se reproducirán cuando se grabe en la pista AUTO ACCOMP., ya que usted puede obtener los patrones de ritmo en ese momento. (En la reproducción, tampoco se oye el sonido metrónomo).



Se visualiza el tiempo

Se visualiza el tiempo y el número de barra.

Paso 5: Pare la grabación.

Puede parar la grabación presionando el botón STOP de SONG MEMORY, o el botón START/STOP del AUTO ACCOMPANIMENT CONTROL. Asimismo, cuando se encuentre grabando en la pista AUTO ACCOMP., podrá terminar la grabación con un patrón de terminación presionando el botón SYNCHRO START/ENDING del ACCOMPANIMENT CONTROL. Después de detener la

grabación, el visualizador SONG #/MEASURE indicará automáticamente el número de barra de donde inició la grabación. Además, el LED de la pista en que ha sido grabada deja de parpadear pero permanece encendida.

>>Verificación de la grabación:

Al presionar el botón PLAY, podrá reproducir lo que ha grabado. Usted podrá detener la reproducción en cualquier momento presionando el botón STOP. Es también posible ir hacia adelante o hacia atrás utilizando el botón FAST FORWARD o REWIND sin relación con el estado de la canción (marcha/parada). presionar el botón RESET (para mayor detalle, refiérase a la página 173, "e. Modo de reproducir una canción")



>>Grabación continua en las demás pistas (Grabación en pistas múltiples):

Si desea reproducir las pistas grabadas durante la grabación en una nueva pista, debe estar encendido el LED de la pista para grabación. Repita los pasos 2 al 5 para grabar en las demás pistas.

* Si no desea escuchar la grabación hecha en la pista, apague el LED de la pista presionando el correspondiente botón selector. Podrá reproducir cualquier pista previamente grabada cuando desee, presionando el correspondiente botón selector de pista, el cual encenderá o apagará el LED sin relación con el estado de la canción (marcha/parada).

Para efectuar una grabación de múltiple pista, tenga cuidado de la longitud final de la canción que desea grabar. Por lo tanto, recuerde lo siguiente:

En caso de que la primera pista grabada no sea la de AUTO ACCOMP.:

☞ La pista mas larga (en cuanto al número de barras) determinará la longitud final de la canción.

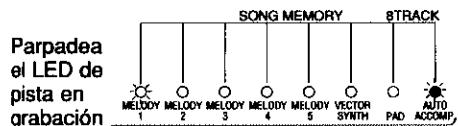
En caso de que la primera pista grabada sea la de AUTO ACCOMP.:

☞ Ninguna otra pista puedo ser grabada por una longitud mayor que la pista de AUTO ACCOMP.. Si desea grabar una longitud mayor que la normal, grabe en la pista de AUTO ACCOMP..

En caso de que desee acortar la longitud final de la canción:

☞ Seleccione la siguiente barra superior a la que determina como la última barra. Luego, presione al mismo tiempo el botón CLEAR y STOP en la memoria de canciones. Recuerde que no podrá cambiar la longitud final de la canción aunque presione simultáneamente el botón CLEAR y el de selección de pista.

<Ejemplo> Indicaciones del LED de pista en la situación con la pista MELODY 1 en grabación, la pista AUTO ACCOMP. en reproducción:



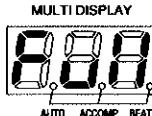
Está encendido el LED de pista en reproducción



← Para determinar si la pista será reproducida o no, presione el correspondiente botón selector de pista.

>>Cuando desea grabar otra canción, seleccione otro número de canción como se explicó en el Paso 1 y luego continúe la grabación siguiendo los Pasos 2 a 5.

* La capacidad de la memoria de canciones es de aproximadamente 2.800 de notas cuartas. Pero, si durante la grabación alcanza la capacidad, el MULTI DISPLAY mostrarán lo siguiente por un segundo y la grabación se detendrá automáticamente. Además, en este momento, el visualizador SONG #/MEASURE indicará <001> (el comienzo de la canción).



* El contenido de SONG MEMORY se memorizará aun después de poner en OFF el POWER, siempre que tenga instaladas las pilas.

!!PRECAUCION!!

Tenga sumo cuidado en el tratamiento de la memoria de canciones.

Los datos de memoria de canciones (=Canciones grabadas) son tan delicados que son propensos a destruirse por descarga eléctrica. Los datos se borrarán parcialmente. Recuerde que esto tendrá lugar en las siguientes situaciones:

Los datos de memoria de canciones se borrarán parcialmente si se apaga el PSS-795 intencional o accidentalmente, es decir, cuando se desconecta el interruptor de corriente POWER, baja el voltaje de las pilas o se desconecta el adaptador CA.

- Durante la grabación o reproducción

* Cuando desea reproducir una canción que acaba de grabar, puede omitirse en este paso.

Paso 2: Seleccione la(s) pista(s) a reproducirse.

Puede usted reproducir las pistas cuyos LEDs están encendidos. Si no desea reproducir la pista, presione el correspondiente botón de selección de pistas para apagar el LED.

* Si presiona el botón STOP en el estado STAND BY, se apagarán todos los LEDS correspondientes a las pistas previamente grabadas. Esto es conveniente en la selección y reproducción de sólo una entre varias pistas activadas.

Paso 3: Inicie la reproducción.

Al presionar el botón PLAY, los datos grabados en las pistas seleccionadas se reproducirán simultáneamente. Es posible activar o desactivar la pista presionando el botón de selección de pistas durante la reproducción, pero si se desactivan todas las pistas, la reproducción cesará inmediatamente.

Paso 4: Pare la reproducción.

Cuando llegue el fin de la canción, la reproducción se detiene automáticamente, el visualizador SONG #/MEASURE retorna a la barra <001>, y los LEDS de pista seleccionados permanecen encendidos. Además, puede usted detener la reproducción en cualquier momento, presionando el botón STOP. Pero en este caso, el visualizador SONG #/MEASURE indicará el número de barra al parar la reproducción. Si oprime otra vez el botón PLAY, la reproducción iniciará desde aquel número de barra. Cuando desea volver al comienzo de la canción, presione siempre el botón RESET sin relación con el estado de la canción (marcha/parada).

>>Modo de utilizar los botones FAST FORWARD y REWIND:

Cada vez que presione el botón FAST FORWARD o REWIND, puede hacer avanzar o retroceder barra por barra, y manteniéndolo presionado puede acelerar la operación mencionada. Después de alcanzar la posición deseada, suelte el botón y presione el botón PLAY para iniciar la canción.

* Puede usted utilizar el botón FAST FORWARD o REWIND durante la reproducción, pero mientras lo mantiene oprimido, no se podrá oír el sonido de reproducción.

* En algunos casos, al iniciar la reproducción de una canción a medio camino, puede oír un sonido (Voces y frases) diferente de lo grabado. Esto ocurre debido al formato de grabación adoptado en la memoria de canciones. (Graba sólo los cambios y su tiempo - una voz a otra, o una duración de cierto acompañamiento de acordes, etc.. Si bien, la operación de la memoria de canciones es muy parecida a la de una grabadora, el formato de grabación es completamente diferente). Por lo tanto, si reproduce una canción sin hacer cambio de datos de voz, la reproducción se hará con la voz inalterada. Para obtener una reproducción fiel, debe rebobinar la barra en que hizo el cambio antes de reproducir. Por otra parte, si usted hizo el cambio al comienzo de una barra, rebobina una barra más. Si ha grabado más rápidamente de lo que se propuso, el cambio tendrá lugar al fin de la barra, precisamente antes de la barra destinada. Para evitar este inconveniente y obtener óptima grabación, es preferible reproducir una canción desde su comienzo. Recuerde que generalmente el formato de grabación arriba mencionado no sólo adopta la memoria de canciones del PSS-795 sino también el dispositivo denominado "Secuenciador".

e. Modo de reproducir una canción

Paso 1: Seleccione un número de canción.

En primer lugar, seleccione el número de canción que desea reproducir presionando los botones <+/-> selectores del número de canciones. El visualizador SONG #/MEASURE mostrará (No. 1 a 8) el número seleccionado. Después de unos segundos, el visualizador retorna a <001> para indicar el primer número de barra. En este momento, los LEDS de todas las pistas que han sido previamente grabadas se encenderán para indicarle que puede grabarlas. No se encenderá el LED correspondiente a la pista que no fue grabada.

>>Modo de utilizar el botón RESET:

El botón RESET hace regresar al comienzo de la canción. Si presiona el botón RESET durante la reproducción, se detiene inmediatamente la reproducción y se indica <001> nuevamente. Este botón sirve también para iniciar la canción. Es decir, enciende todos los LEDS de las pistas que pueden ser reproducidas y fija el tiempo al comienzo de la canción.

f. Otras funciones útiles

a) Función de borrado

La función de borrado le permite borrar los datos grabados por pista.

>>**Cuando desea borrar por pista**, en primer lugar presione y mantenga presionado el botón CLEAR, luego seleccione la pista que desea borrar presionando el correspondiente botón de selección de pistas. El visualizador SONG #/MEASURE muestra <clr> por unos segundos y se borran los datos registrados en la pista de la canción.



Si repite esta operación para todas las pistas, podrá borrar la canción completa.

b) Punch In/Out

Esta función le permite volver a grabar en la parte donde cometió un error en unidades de 1 barra. Es muy útil cuando comete uno o dos errores en una canción, ya que no es necesario tener que hacer una nueva grabación de la canción completa. En primer lugar, mueva la barra a la posición donde desea iniciar la corrección, utilizando el botón FAST FORWARD o REWIND. Luego, decida qué pista desea corregir para después seguir los pasos de "d. Modo de grabar una canción". Los nuevos datos desde el comienzo (Punch In) al fin de la barra donde paralizó la grabación (Punch Out) sustituirán los anteriores, sin alterar absolutamente los datos anteriores y posteriores. Al presionar el botón STOP después de la corrección de un error, la barra se ubicará automáticamente al comienzo de la sección donde hizo la nueva grabación. Esto es útil cuando vuelve grabar la misma sección cuantas veces desee.

<Ejemplo> Barras 4 a 6 de una canción

Antes del Punch In/Out

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

Inicio de la grabación (Punch In) → Parada de la grabación (Punch Out)

Después del Punch In/Out

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

Datos nuevos Igual que antes ← Datos nuevos Datos viejos Igual que antes → Datos nuevos

c) Grabación simultánea en pistas múltiples

Puede también grabar más de una pista en el momento de utilizar la grabación en pistas múltiples. Por ejemplo, puede grabar la sucesión de acordes por acompañamiento automático en la pista AUTO ACCOMP. con su mano izquierda mientras graba la melodía con su mano derecha en la pista de MELODY 1, etc. Hay ciertas combinaciones de pista que pueden grabarse simultáneamente, como se muestra abajo. Cuando desea grabar más de una pista al mismo tiempo: Presione el botón RECORD y, manteniéndolo oprimido, seleccione las pistas deseadas presionando los botones de selección de pistas. Los pasos de grabación siguientes son idénticos a los de grabación de pista normal.

- * En caso de que inicie la grabación presionando solamente los botones RECORD y PLAY, el PSS-795 seleccionará automáticamente MELODY 1 y AUTO ACCOMP. Las pistas quedan listas para la grabación.

<Combinaciones de pistas posibles para la grabación simultánea de pistas múltiples>

- 1) Cualquier pista de MELODY 1-5 o VECTOR SYNTH + PAD + AUTO ACCOMP.
- 2) Cualquier pista de MELODY 1-5 o VECTOR SYNTH + PAD
- 3) Cualquier pista de MELODY 1-5 o VECTOR SYNTH + AUTO ACCOMP.
- 4) PAD + AUTO ACCOMP.

- * Una vez que inicie la grabación, no podrá fijar otras pistas a la posición de grabación aunque puedan combinarse.

<<Referencia 5>>

La memoria de canciones del PSS-795 ha sido deseñada de manera que pueda iniciar la grabación con cualquier pista que seleccione. Para contestar a las dudas sobre con qué pista sería mejor empezar y cómo seguir la grabación, aconsejamos lo siguiente:

>>Ejemplos normales de la grabación en pistas múltiples:

Paso 1: En primer lugar, en la pista AUTO ACCOMP., grabe el estilo del ritmo y la sucesión de los acordes utilizando la función de acompañamiento automático. Recuerde que el preludio y la terminación deben estar disponibles.

Paso 2: Seguidamente, grabe manualmente sus rellenos originales o las variaciones de ritmo "vivo" en la pista PAD para enriquecer el patrón del ritmo, mientras reproduce el ritmo de la pista AUTO ACCOMP. que se grabó en el Paso 1.

Paso 3: Con el mismo concepto que el Paso 2, puede usted grabar otro diferente tipo de tono grave del pre-asignado al acompañamiento automático. Por ejemplo, sobre-copiendo un tono bajo súbito que supera el tono grave regular de Synth, en una de las pistas MELODY.

Paso 4: Si nota que hace falta sonidos de fondo, puede llenar con obligado, ostinado, camping, etc. en las pistas MELODY.

Paso 5: Y finalmente, puede grabar un solo dinámico del teclado en la pista VECTOR SYNTH utilizando la función del sintetizador vector. Durante la grabación, puede ser efectivo el uso del efecto de inflexión del tono.

Paso 6: En este punto, se puede corregir todos los errores cometidos utilizando Punch In/Out. Tenga también en cuenta que la máxima cantidad de notas que puede obtenerse por vez durante la reproducción es de 28. Por lo tanto, cúidese de no exceder la misma. El uso conveniente de las notas le permite hacer arreglos atractivos.

Seguidamente, damos unos ejemplos de aplicaciones prácticas de la función de memoria de canciones.

>>Utilización de memoria de canciones para las fijaciones:

Puede usted utilizar la memoria de canciones como respaldo para los vocales, solos instrumentales, para la práctica o ejecuciones vivas.

>>Utilización de memoria de canciones para la composición o arreglo:

Puede usted registrar sus ideas melódicas y armónicas en la memoria de canciones. Con un concepto más profundo de estas ideas, usted puede grabar diversas versiones en muchas diferentes pistas y proteger las mejores. Esto es aplicable también a los solos. Usted puede grabar una variedad de versiones de un solo, y luego memorizar las mejores para el uso o referencia futura.

Nota: Puede también grabar o reproducir desde un teclado MIDI externo. Refiérase a la página 184 para la información detallada.

Sección de MIDI

El PSS-795 es un teclado que opera con la norma MIDI. Si usted conoce MIDI, será más fácil entender sobre el trabajo y aplicaciones del PSS-795. Ahora, entramos en el mundo de MIDI.

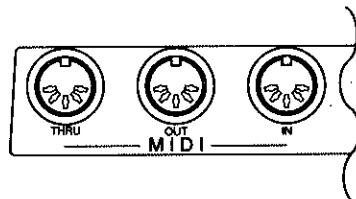
a. ¿Qué es MIDI?

MIDI es una abreviación de: Interfaz Digital de Instrumentos Musicales que transmite y recibe información sobre la música que se toca entre los instrumentos/dispositivos electrónicos equipados con MIDI (tales como computadoras personales). Como se ha adoptado el concepto de esta Norma Mundial, permite la interacción de muchas clases de equipos electrónicos en todo el mundo. Es realmente provechoso aprender lo que le ofrece MIDI. Por ejemplo, usted puede conectar diferentes marcas de instrumentos equipados con MIDI; las melodías interpretadas por un instrumento puede ser reproducidas en otro instrumento, o si conecta más instrumentos, es fácil ampliar sus capacidades y coordinar muchos sonidos como los de una orquesta, con usted como el director de orquesta. A continuación se describe cómo los instrumentos electrónicos pueden conectarse utilizando MIDI.

b. Terminales MIDI y cables MIDI

Los instrumentos/dispositivos MIDI tienen conexiones de terminales MIDI. En el panel posterior del PSS-795 están provistos los terminales MIDI como se muestra abajo. De derecha a izquierda están: MIDI IN, MIDI OUT y MIDI THRU.

* Dependiendo del tipo de la máquina o instrumento, puede variar el orden de los terminales.



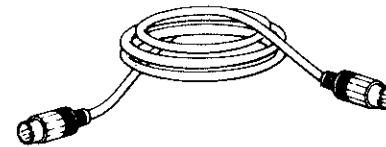
La función de cada terminal es como sigue:

Terminal MIDI IN: Es el terminal de entrada que recibe la información MIDI desde los otros instrumentos/dispositivos MIDI.

Terminal MIDI OUT: Es el terminal de salida que transmite la información MIDI generada por el PSS-795. Este terminal transmite también los mismos mensajes de bcanal que los recibidos por el terminal MIDI IN.

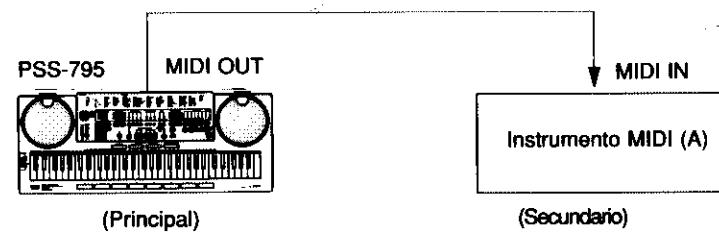
Terminal MIDI THRU: Es el terminal que transmite la misma información MIDI que viene a través del terminal MIDI IN del PSS-795. No transmite la información MIDI generada por el PSS-795.

Cuando usted conecte estos terminales MIDI, utilice los cables MIDI que se muestran a continuación:

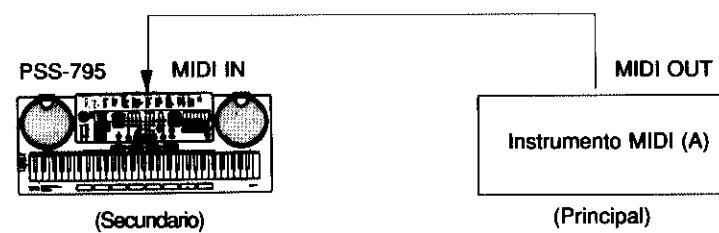


c. Conexiones MIDI

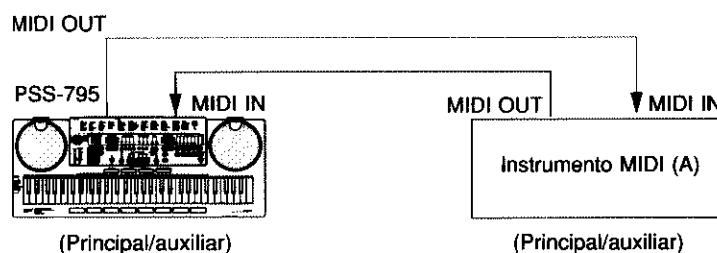
Ahora veremos la forma de conectar el terminal MIDI OUT que es una salida de la información MIDI y el terminal MIDI IN que es una entrada de la información, utilizando un cable MIDI. En esta conexión ilustrada, la información de interpretación proveniente del PSS-795 es transmitida al instrumento MIDI (A). En otras palabras, puede decirse que esta es una situación en que el PSS-795 controla el instrumento musical MIDI (A). Por lo tanto, en este caso, el instrumento que da órdenes (PSS-795) se denomina "Principal", y el instrumento que obedece las órdenes se denomina "Secundario" (Instrumento musical (A)). Esta relación debe tenerse muy en cuenta en la conexión de los instrumentos MIDI.



Por el contrario, en el siguiente caso, el instrumento MIDI (A) será el principal y el PortaSound será el secundario.

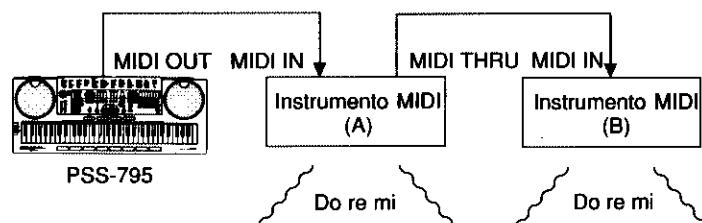


Además, si hace usted un par de conexión de MIDI OUT a MIDI IN como se muestra abajo, podrá usar los instrumentos para Principal y Auxiliar al mismo tiempo.

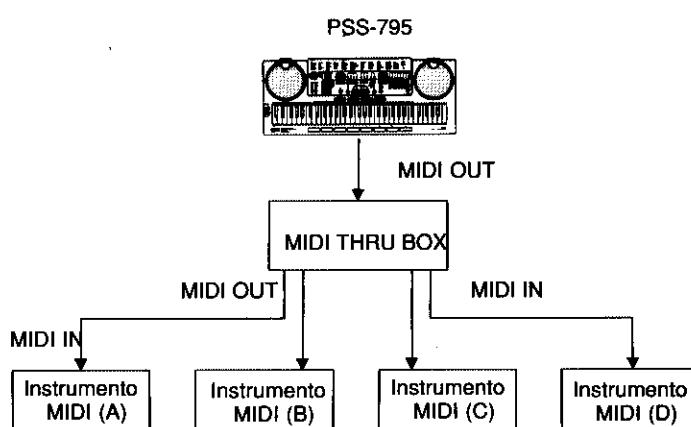


Para la conexión de más de tres instrumentos MIDI, utilice el terminal MIDI THRU como se muestra abajo. Esta ilustración muestra el PSS-795 puede tener dos "Secundarios" al mismo tiempo. En este caso, el instrumento MIDI (A) no puede controlar u ordenar el instrumento musical MIDI (B), ya que el terminal MIDI THRU solamente transmite el mando que vino a través del terminal MIDI IN, al instrumento MIDI (B).

MANDO: Ejecución - Do re mi. MANDO: Ejecución - Do re mi.



* Al hacer una conexión usando los terminales MIDI THRU, no podrá tener más de 4 secundarios a la vez. Cada vez que los datos MIDI pasen por el terminal MIDI THRU de cada dispositivo MIDI, los datos serán retardados y debilitados. Esto puede causar una mala performance de MIDI. Por lo tanto, cuando desea usted tener mucho más secundarios, utilice un MIDI THRU BOX que distribuye simultáneamente los mismos datos MIDI a los secundarios múltiples.



d. Tipos de información MIDI

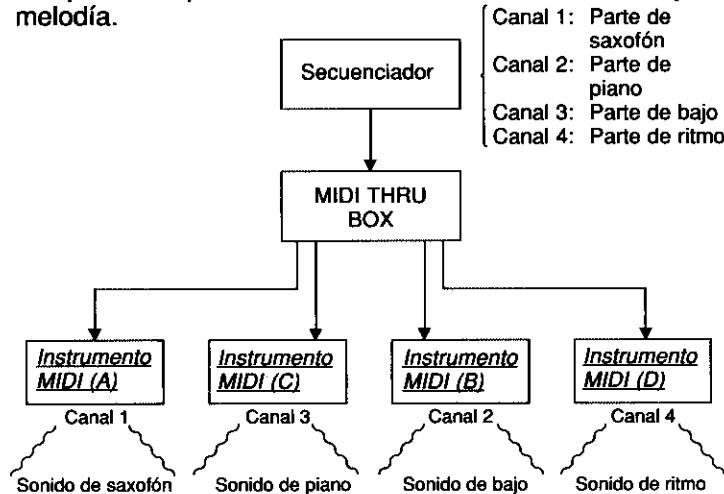
La información MIDI incluye varias clases de mensaje (mandos). Y debe conocer las básicas que son transmitidas o recibidas en el PortaSound.

Aun cuando pulse una tecla con un dedo, se transmitirá la información el **número de la nota** (qué tono), **activación/desactivación de la nota** (cuando se presiona/libera) y **la velocidad** (grado de rapidez y fuerza con que se interpreta). Además de esto, pueden transmitirse también el **cambio de programa** (de selección de voz) y el **cambio de control** para el efecto vocal. Estas clases de información se denominan "**Mensajes de canal**". Para la comunicación de estos tipos de información, debe seleccionar el mismo número de **canal MIDI** (de 1 a 16) en el transmisor (Principal) y receptores (Secundarios) entre los instrumentos conectados MIDI. Hay otra clase de información denominada "**Mensajes del sistema**" que se requiere cuando tiene usted una máquina de ritmo o secuenciador sincronizado para tocar junto.

Cualquier información MIDI es rápidamente transmitida/recibida en señales digitales que comprenden dos números, 0 y 1.

e. Adaptación de los canales MIDI

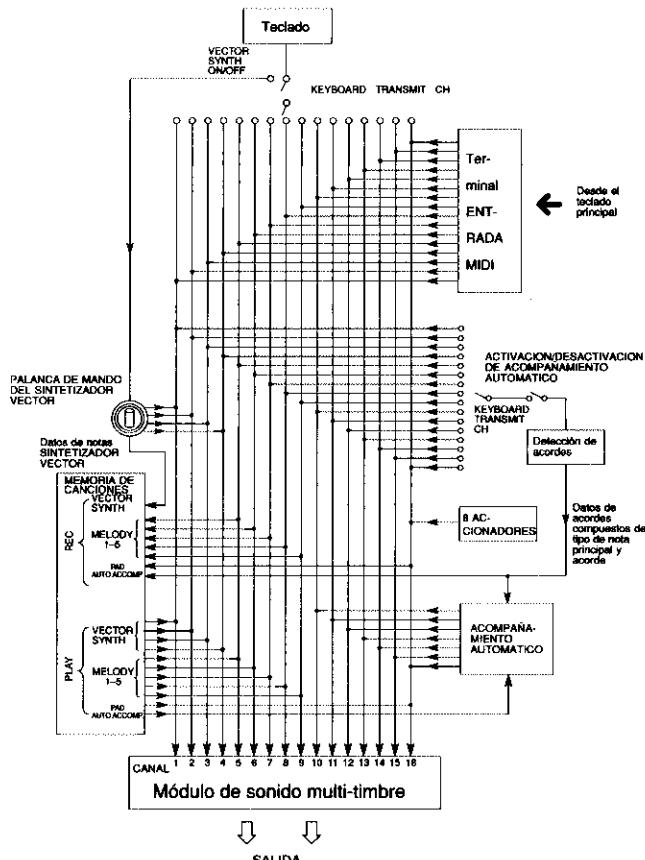
Los instrumentos/dispositivos MIDI pueden transmitir o recibir las informaciones sólo cuando seleccione el mismo canal MIDI en el transmisor y el receptor. Esta es una regla básica que debe recordarse. Por ejemplo, considere cómo trabajan los canales de T.V.: cuando desea usted ver una película, debe seleccionar un determinado canal que transmite la película deseada. Básicamente de la misma manera, un cable MIDI puede conducir diferentes clases de información de ejecuciones MIDI en 16 canales. Cuando el receptor es fija al mismo canal MIDI de la información al igual que el transmisor, usted podrá obtener la interpretación como información recibida. El siguiente ejemplo muestra un secuenciador que transmite la información de ejecuciones MIDI a varias partes en los correspondientes canales MIDI. Cada canal MIDI del receptor puede recibir la información especificada e interpretarla independientemente con un diferente sonido y melodía.



Nota: Además, si un cierto instrumento MIDI puede recibir información de ejecuciones MIDI en canales múltiples e interpretar varios sonidos de partes en una vez, este instrumento MIDI debe tener modo multi-timbre. Y así, el PSS-795 lo tiene.

f. ¿Qué es Multi-timbre?

Aquí haremos una breve descripción sobre el Multi-timbre. Como se ilustra en la página anterior "e. Adaptación de los canales MIDI", si tiene usted un dispositivo principal que puede controlar múltiples instrumentos secundarios en los respectivos canales (por ejemplo, secuenciador) y varios instrumentos secundarios, deberá hacer un conjunto automático para lograr un beneficio MIDI. Ahora, supongamos que desea reproducir una orquestación filarmónica, además de un solo, una combinación o un cuarteto, se requerirían tantos instrumentos secundarios como las partes o miembros de la orquesta. Sin lugar a dudas, esto no una manera fácil para gozar de la música. Generalmente, el multi-timbre representa una manera fácil y económica para las ejecuciones múltiples MIDI en forma simultánea. En este caso, un simple módulo sonoro de multi-timbre aceptará los mensajes MIDI en los canales múltiples para reproducir las ejecuciones múltiples. El módulo sonoro de su PortaSound cuenta con esta función. El siguiente diagrama da a entender lo que es el Multi-timbre:



controles incorporados, tales como el teclado, 8 accionadores, sintetizador vector, memoria de canciones y el acompañamiento automático, han sido diseñados para accionar el módulo de sonido con sus respectivas informaciones y funciones MIDI. El terminal MIDI IN es un escape de la información MIDI desde un control principal externo. Estos están ilustrados por grupos de 6 flechas hacia las barras colectivas de canales. Es decir, puede usted tocar con una sola voz en el teclado completo (accione el módulo de sonido para obtener una sola voz) en un canal KEYBOARD TRANSMIT CHANNEL (*1) seleccionado (Refiérase a la página 180 para los detalles). Si activa el sintetizador vector, puede usted tocar con 4 voces al mismo tiempo (accione el módulo de sonido para obtener 4 voces) en los canales 1 al 4. Si activa el acompañamiento automático, el teclado completo se dividirá en dos secciones (C1-F#2: para acompañamiento, G2-C6: para melodía) y el acompañamiento automático accionará el módulo de sonido para obtener varias voces en los canales 10 al 16. De la misma manera, 8 accionadores operarán el módulo de sonido en el canal 16. La memoria de canciones (*2) es un poco complicado, y que permite la grabación en pistas múltiples y funciona junto con otros controles, pero finalmente accionará totalmente el módulo de sonido en los canales 1 al 16. Puede accionar el módulo de sonido también desde un control principal externo a través del terminal MIDI IN. En este caso, se acciona el módulo de sonido mediante la información MIDI en el o los canales especificados en selección de canales de recepción RECEIVE CHANNEL (Refiérase a la página 179 para los detalles).

(*1) El canal de transmisión del teclado KEYBOARD TRANSMIT CHANNEL será seleccionado por un par de interruptores enlazados como se muestra en el diagrama.

(*2) La memoria de canciones es un poco complicado, ya que permite la grabación en pistas múltiples y funciona junto con otros controles. Por ejemplo, en caso de grabar en una de las pistas MELODY 1 al 5, el canal de transmisión del teclado KEYBOARD TRANSMIT CHANNEL se comutará automáticamente al correspondiente canal hacia la pista (Canales 5 al 9). Por otra parte, en caso de la grabación en la pista VECTOR SYNTH, el interruptor VECTOR SYNTH ON/OFF se activa y comuta automáticamente al canal de transmisión 1 al 4 (dedicado al sintetizador vector). Cuando se efectúe la grabación en la pista PA, el canal de transmisión se comutará automáticamente al canal 16 (dedicado a 8 accionadores "Pads"). Y en caso de grabarse en la pista de acompañamiento automático AUTO ACCOMP., el Fingering se selecciona y se comuta automáticamente a los canales de transmisión 10 al 16 (dedicados al acompañamiento automático).

* El Multi-timbre del PortaSound funcionará con asignación de voz dinámica. (Refiérase a la página 181 para los detalles).

* Al grabar en una de las pistas MELODY 1-5 mediante el teclado, el canal KEYBOARD TRANSMIT se comutará automáticamente al correspondiente canal.

Como se muestra en el diagrama, el PortaSound cuenta con barras colectivas de 16 canales hacia su módulo sonoro, y ellas corresponden a los canales MIDI 1 al 16 (16 flechas verticales en el centro del diagrama). Los

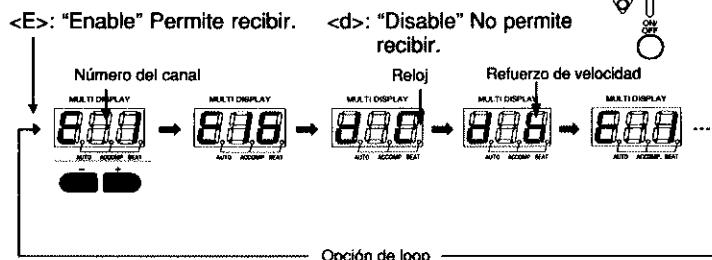
g. Modo de activar las funciones MIDI en PSS-795

a) Selección del canal de recepción

Al presionar el botón del canal de recepción/reloj/refuerzo RECEIVE CH/ CLOCK/BOOST en el modo de selección MIDI, se encenderá el correspondiente LED, el MULTI DISPLAY indicará inicialmente <E 1> y podrá usted seleccionar la siguiente opción para la recepción de la información MIDI mediante los botones Incremento/Disminución situados debajo del MULTI DISPLAY:

- >> Recepción del mensaje del canal por cada canal individual
- >> Recepción del reloj
- >> Refuerzo (Boost) de velocidad
(Empuje del botón RECEIVE CH/CLOCK/BOOST en el modo de selección MIDI)

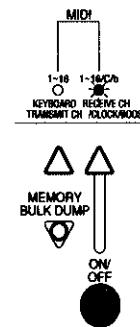
Se enciende el LED de RECEIVE/CH/CLOCK/BOOST



>> Recepción del mensaje del canal por cada canal individual

Fijación inicial: Enable/canal 1-16 <E 1> a <E 16>

Esta opción es útil cuando utilice el PortaSound como un módulo de sonido auxiliar. Cada una de las indicaciones <E 1> a <E 16> significa (Enable/número del canal). En la posición "Enable", el PortaSound puede recibir mensajes del canal (: Activación de nota, modificación del programa, modificación del control, etc.) incluyendo los del número del canal a través de su terminal MIDI IN, para permitirle el control del módulo de sonido del PortaSound desde un teclado principal externa. Sin embargo, si no desea que el PortaSound reciba los mensajes en un determinado canal, ponga el canal en la posición "Disable". En primer lugar, seleccione la indicación (Enable/número del canal) y luego presione el botón ON/OFF situado debajo del botón RECEIVE CH/CLOCK/ BOOST. En este momento, la indicación cambiará a (Disable/número del canal), por ejemplo <d 1>, <d 2>, etc. De la misma manera, la indicación "Disable" puede cambiarse a "Enable" presionando el mismo botón.



>> Recepción del reloj

Fijación inicial: Disable/reloj <d c>

El reloj se denomina generalmente "Reloj MIDI" y puede usted especificar mediante esta opción, si el PortaSound debe o no recibir el reloj MIDI externo. Para la recepción del mensaje del canal, seleccione la recepción del reloj inicialmente mostrada como <d c> (Disable/reloj) y commute a la posición "Enable" mediante el botón ON/OFF para recibir el reloj MIDI externo. La indicación <d c> cambiará a <E c> (Enable/reloj). Normalmente, el PortaSound funciona por su reloj interno. Sin embargo, si está en la posición (Enable/reloj) y conectado a un teclado principal que genera reloj MIDI, el PortaSound se sincronizará y funcionará con el teclado principal. Además, el PortaSound puede transmitir y recibir los mensajes de inicio/parada, por los que si un teclado principal genera mensajes de inicio/parada, podrá controlar la operación de inicio/parada del acompañamiento desde el teclado principal.

* Con el <E c> seleccionado, mientras el PortaSound se sincroniza y funciona con la unidad principal, el MULTI DISPLAY mostrará un compás externo. En este momento, parece haber desorden puesto que el micro-computador del PortaSound calcula e reloj MIDI externo en tiempo real, aunque esto no significa problema.

>>Refuerzo de velocidad

Fijación inicial: Disable/refuerzo <d b>

Normalmente, el teclado del PortaSound controla el módulo de sonido interno por el mensaje de activación de nota incluyendo los datos de velocidad fijados al máximo (para su ejecución manual). Sin embargo, cuando usted controle el módulo de sonido desde un teclado principal externo que genera los datos de velocidad variables, pondrá ser necesario golpear las teclas a fin de equilibrar bien su melodía con el acompañamiento. En este caso, esta opción será útil. En primer lugar, seleccione el refuerzo de velocidad inicialmente mostrado como <d b> (Disable/boost). Luego, active el reforzador con el botón ON/OFF para que la indicación <d b> cambie a <E b> (Enable/boost). Despues de esta operación, podrá tocar más cómodamente con el teclado principal. Si no requiere esta función, desactive el reforzador con el botón ON/OFF para cambiar a la indicación <d b>.

* Cuando active el reforzador, bajará el volumen del acompañamiento automático (más bajo que el volumen normal por 3 dB).

* Las fijaciones iniciales preestablecidas del modo del canal de recepción son: Cada canal de recepción; Recibible, Reloj MIDI; No recibible, Refuerzo de velocidad; No recibible.

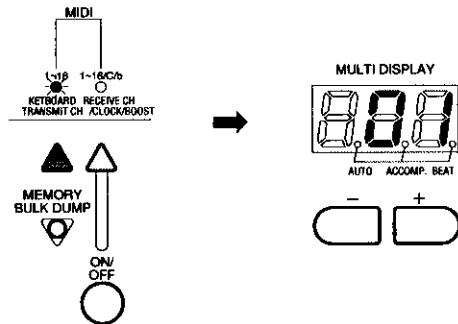
b) Selección del canal de transmisión

Al presioner el botón KEYBOARD TRANSMIT CH de selección MIDI, se encenderá su correspondiente LED1, y usted podrá asignar el canal de transmisión para la ejecución manual en el teclado y selección de voz para cada canal individual. Además, al presionar el botón MEMORY BULK DUMP en forma consecutiva, usted podrá hacer una transferencia de consecutiva, usted podrá hacer una transferencia de datos del mensaje exclusivo del sistema del PortaSound.

>> Canal de transmisión

Estando en el modo del canal de transmisión, el valor mostrado en el MULTI DISPLAY es el canal de transmisión MIDI actual para la interpretación manual en el teclado. Si desea cambiar el valor, presione los botones <+/-> para seleccionar el canal que desea transmitir. Sin embargo, puede asignarse sólo un canal de transmisión por vez.

Encendido del KEYBOARD TRANSMIT CH LED:



>> Selección de voz para cada canal individual

Después de la fijación del canal de transmisión, haga una selección normal de voz. Es decir, todo para la fijación de una selección de voz para un solo canal. Repita el mismo procedimiento para todos los canales. Refiérase a la página 183 para conocer el procedimiento. Adicionalmente, las fijaciones iniciales cuando se activa el PortaSound es como sigue:

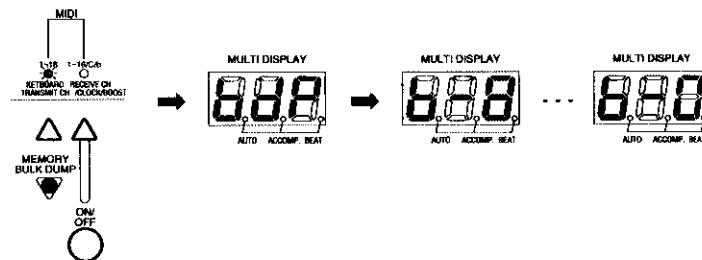
Ch. 1-15; Voice No.00, Ch.16; Voice No. 96.

>> Vaciado de la memoria

La función de vaciado de la memoria le permite transferir y proteger los datos memorizados de canciones como un mensaje exclusivo del sistema MIDI (Refiérase a la página 183 para los detalles)

- **Todos los datos en la memoria de canciones.**

Al presionar una vez el botón MEMORY BULK DUMP con el LED del canal de transmisión del teclado encendido, el PortaSound cambiará al modo de vaciado de la memoria. En este punto, el MULTI DISPLAY mostrará <b d P> y todas las funciones se desactivan automáticamente. Esto significa que el PortaSound está listo para la transferencia de datos (Espera para el vaciado de la memoria). Al presionar nuevamente el botón MEMORY BULK DUMP, el visualizador mostrará <b - 8> contando hacia <0>, mientras se ejecuta el vaciado de la memoria. Después de terminar el proceso de vaciado de la memoria, el visualizador retorna automáticamente a la indicación de tempo actual.



* Para hacer una transferencia de datos a otro PSS-795, basta hacer una conexión MIDI típica entre el transmisor PSS-795 y el receptor PSS-795 . Al presionar el botón MEMORY BULK DUMP ubicado en el transmisor, el MULTI DISPLAY del receptor indicará también <b - 8> contando hacia <0>. Cuando termine exitosamente el proceso de vaciado de la memoria, el MULTI DISPLAY del receptor regresará también a la indicación del tempo actual del receptor. En caso de una transferencia de datos a una computadora personal equipada con MIDI o secuenciador, debe estar normalmente sólo en el modo de grabación, y la operación en el PSS-795 (Transmisor) será tal como se explicó previamente. Sin embargo, tenga en cuenta hacer referencia al manual de operación del receptor en uso.

* En el estado STAND BY para la transferencia de datos, si presiona cualquier botón para efectos vocales o controles totales, se cancela la transferencia de datos.

h. Datos transmitidos y recibidos en PSS-795

a) Datos transmitidos

<<Activación/desactivación de notas>>

* Cada canal de transmisión es como sigue:

<Interpretación manual>

Todas las teclas: C1-C6

Cuando utiliza el acompañamiento automático: G2 y superior.

Asignación de canales: uno de 1-16. Valor inicial: 1.

* Se transmite por interpretación manual en el teclado.

Nota: Aunque pulse una tecla específica, el PortaSound no siempre generará el mismo mensaje de activación de nota. Al pulsar la tecla C3 en una voz "BASS", el sonido se reproducirá en C1, que es inferior a la nota que debe ser reproducida (C3) por dos octavas. En este momento, el mensaje de activación de nota se transmitirá como C1. El número de nota estándar (incluido en el mensaje de activación de nota) es A3=440Hz.

<Interpretación manual con el sintetizador vector en ON>

Todas las teclas: C1-C6

Cuando utiliza el acompañamiento automático: G2 y superior.

* Se transmite en los canales 1-4 por interpretación manual en el teclado.

<Memoria de canciones>

* Lo transmitido forma los datos registrados en las respectivas pistas cuando éstos son reproducidos. Los datos comprenden: Activación/desactivación de nota, cambio del programa (para selección de voz), cambio de control (para asignación del valor de efectos vocales) y cambio de asignación prefijada de acompañamiento automático.

- * **<Pista MELODY 1>**
Se transmite en el canal 5.
- * **<Pista MELODY 2>**
Se transmite en el canal 6.
- * **<Pista MELODY 3>**
Se transmite en el canal 7.
- * **<Pista MELODY 4>**
Se transmite en el canal 8.
- * **<Pista MELODY 5>**
Se transmite en el canal 9.
- * **<Pista VECTOR SYNTH>**
Se transmite en el canal 1-4.
- * **<Pista PAD>**
Se transmite en el canal 16.

<Pista AUTO ACCOMP.>

Los datos registrados en la pista de AUTO ACCOMP. constan de:

<Parte de ritmo>

Se transmite en el canal 16.

<Parte de bajos>

Se transmite en el canal 15.

<Otras partes>

Se transmite en los canales 10-14.

Nota: El asterisco (*) significa que la información de interpretación en las pistas es transmitida en los canales especificados cuando se reproduce en el PSS-795.

<Modificación de la inflexión del tono>

Suponiendo que la gama de inflexión del tono en el receptor está fijada a 1 octavo +/-; el valor se calculará de la gama de inflexión del tono de PSS-795 y el grado de rotación de la rueda y luego es transmitido.

<Cambio del control>

El valor para los efectos vocales (Volumen, Sostenido y reverberación) será transmitido en cada canal.

<Cambio del programa>

El cambio del programa de cada voz del canal se realizará de acuerdo a los números de voces estándar del PortaSound. Refiérase a la página 185 para la correspondencia entre los números de cambio del programa y voces.

<Sistema exclusivo>

Transmitido por el botón MEMORY BULK DUMP. Refiérase a la página 189 para los detalles del formato de datos Bulk.

<<Sentido activo, inicio/parada, reloj>>

Se transmiten estos mensajes de tiempo real. El sentido activo se transmitirá al o a los receptores para admitir la conexión al transmisor.

El mensaje de inicio/parada será transmitido si cualquier operación de inicio/parada se ha realizado en el PortaSound. El mensaje del reloj se transmitirá al receptor para que se sincronice con el PortaSound.

b) Datos recibidos

<<Activación/desactivación de notas>>

Se reciben en cada canal. Se ejecuta la reproducción del sonido en el PortaSound mediante la asignación de voz dinámica.

En la asignación de voz dinámica

El PortaSound funciona como un módulo de sonido multi-timbre. Es decir, el microcomputador interno del PortaSound acepta la Nota On/Off y los mensajes de cambio de programa en los respectivos canales para accionar el módulo de sonido a fin de reproducir las correspondientes voces en forma independiente a un máximo de 28 notas. Y se denomina asignación de voz dinámica que lo libera de la asignación manual molestosa. La asignación de voz dinámica será ejecutada por los mensajes de canal (: Nota On/Off, cambio de programa, cambio de control y cambio de la inflexión del tono). Por ello, cuando utilice el PortaSound como un módulo de sonido multi-timbre, tendrá que transmitir los mensajes desde el dispositivo principal. Y cabe observar que el acompañamiento automático es una aplicación basada en la asignación de voz dinámica.

<<Cambio de la inflexión del tono>>

El cambio de la inflexión del tono puede ser recibido en cada canal. Sin embargo, la gama de la inflexión del tono es común para todos los canales como se muestra abajo:

Estado	Primer dato	Segundo dato	Gama
EnH	00H	00H	-1 octavo
EnH	00H	40H	Centro
EnH	7FH	7FH	+1 octavo

* EnH = Estado de cambio de la inflexión del tono, n=0-F (: Ch.1-16)

<<Cambio del control>>

■ Cada canal recibe los valores de volumen, Sostenido y reverberación de cada sonido, aunque el valor de cada efecto es como se muestra a continuación.

Estado	Efectos	Datos MIDI
BnH	01H	00H-7FH
BnH	07H	00H-7FH
BnH	07H	00H-7FH
BnH	5BH	00H-7FH

* BnH = Estado de cambio de control, n = 0-F (:Canales 1-16)

* Efectos: 01H = Vibrato (Modulación), 07H = Volumen, 40H = Sostenido, 5BH = Reverberación

■ Los siguientes cuadros muestran la correspondencia entre el valor de los efectos vocales y los datos MIDI recibidos.

Paso de vibrato (Modulación)	Datos MIDI
0	00H-0FH
1	10H-1FH
2	20H-2FH
3	30H-3FH
4	40H-4FH
5	50H-5FH
6	60H-6FH
7	70H-7FH

* El vibrato (Modulación) no será aplicado a todas las voces.

Valor del sostenido	Datos MID
0	00H-3FH
1	40H-7FH

Valor de reverberación	Datos MID
0	00H-0FH
1	20H-3FH
2	40H-5FH
3	60H-7FH

* BnH = Estado de cambio del control, n=0-F (:Ch.1-16)

* Efectos: 07H=Volumen, 40H=Sostenido, 5BH=Reverberación

<<Cambio del programa>>

■ Recibido en todos los canales, exceptuando el canal 16. El cambio del programa para los canales 1-15 se ejecuta de acuerdo con los números de voz estándar del PortaSound. Refiérase a la página 185 para la correspondencia entre los números de cambio del programa y voces.

<<Sentido activo, inicio/parada, reloj>>

■ Se recibirá el mensaje del sentido activo. En caso que el PortaSound admita este mensaje en cada período especificado, si el PortaSound no puede reconocerlo, se detendrá toda la reproducción sonora en PortaSound. Esto impide la reproducción sonora incesante por desconexión de un cable MIDI.

El mensaje de inicio/parada puede ser recibido por el acompañamiento automático (con el Fingering seleccionado) o memoria de canciones (con pistas seleccionadas para la grabación o reproducción). Usted puede seleccionar cualquiera de ellos alternativamente. Si no se ha seleccionado el Fingering ni la pista, sólo el ritmo será controlado por el mensaje de inicio/parada.

El mensaje del reloj puede ser recibido si se fija a la posición (Enable/reloj) en la recepción del mensaje del reloj. Cuando use el PortaSound como una unidad auxiliar utilizando el acompañamiento automático o memoria de canciones, asegúrese de fijar el reloj en la posición "Enable". Puede sincronizar la ejecución en el PortaSound con el acompañamiento externo.

* Aunque fije el PortaSound en la posición <Enable/reloj>, funcionará por su reloj interno a menos que reconozca el reloj externo. Además, el PortaSound en la posición <Enable/reloj> no iniciará su operación por el mensaje de inicio externo a menos que reconozca el reloj externo. Por el contrario, el PortaSound en la posición <Disable/reloj> puede recibir los mensajes externos de inicio y parada. Sin embargo, en este momento el PortaSound funciona por su reloj interno (no se sincroniza con la unidad principal). En caso que usted haya controlado el compás del PortaSound en la posición <Enable/reloj> desde la unidad principal, si cambia de <Enable/reloj> a <Disable/reloj>, el compás del PortaSound será el que ha fijado último desde la unidad principal.

<<Sistema exclusivo>>

■ Recibido cuando los datos son reconocidos como datos Bulk (Datos exclusivos del sistema) para el PSS-795. Refiérase a la página 189 para los detalles del formato de Vaciado de datos.

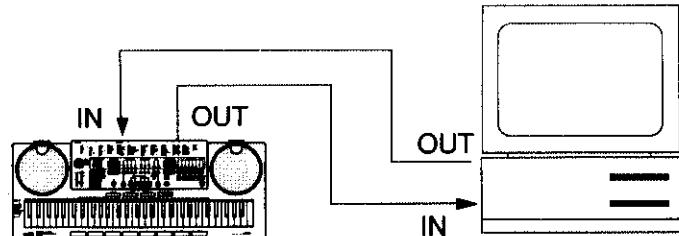
	Descripción	Valor
Primer byte	Estado exclusivo del sistema	F0H
Segundo byte	ID del fabricante	43H (YAMAHA)
Tercer byte	ID de clasificación	76H
Cuarto byte	NO. de formato de datos (Mostrados abajo)	07H
Datos		
Último byte	Fin de Exclusivo (EOX)	F7H

- * El "ID de clasificación" que indica los siguientes "Datos" es para el "Teclado portátil".
- * El "NO. de formato de datos" que indica los siguientes "Datos" es exclusivo para el PSS-795.
- * Los "Datos" exclusivos del sistema del PSS-795 son:
 - Todos los datos registrados en la memoria de canciones
- Los datos registrados en la memoria de canciones son los de canciones que constan de: Activación/desactivación de notas, cambio del programa (para la selección vocal), cambio del control (para efectos vocales excepto la armonía), cambio de la inflexión del tono, cambio del tempo.
- * Fin de Exclusivo es un mensaje estándar de MIDI que indica el fin de mensajes exclusivos del sistema.

i. Uso avanzado del PSS-795 en la conexión MIDI

<Ejemplo 1> En el uso con una computadora personal o secuenciador.

El PSS-795 puede utilizarse como un módulo de sonido polifónico de 28 notas, de multi-timbre, lo que es muy portante en el trabajo con música. Además, usted puede transmitir fácilmente los datos registrados en la memoria de canciones a una computadora personal o secuenciador a fin de almacenarlos en un disco flexible o cinta de cartucho, o modificarlos en dichas máquinas.



- * Para la conexión con una computadora personal, se requiere un interfaz MIDI autorizado para la computadora.

>>Fijación del PSS-795 utilizado como un módulo de sonido:

Después de asignar una voz a cada canal, puede usted reproducir los datos de interpretación MIDI para cada parte desde una computadora personal o secuenciador.

<<Selección de voz a cada canal de recepción>>

Paso 1: En primer lugar, gire los canales de recepción (1-16) del PSS-795 requeridos a la posición <Recibible>. En caso de aquellos canales que no deben recibir la información MIDI, deje en la posición <No recibible>

Paso 2: Seguidamente, presione el botón KEYBOARD TRANSMIT CH para obtener el modo de transmisión, y seleccione cada canal (El número del canal se indica en el MULTI DISPLAY) con los botones <+/-> ubicados debajo del visualizador y asigne una voz con los botones de VOICE y número situados en el selector STYLE/VOICE. O, si desea hacer cada selección de voz desde el dispositivo principal, basta programarlo en los datos de secuencia y transmitir los directamente al PortaSound. Debido a la asignación de voz dinámica, puede usted concentrarse en la operación del dispositivo principal.

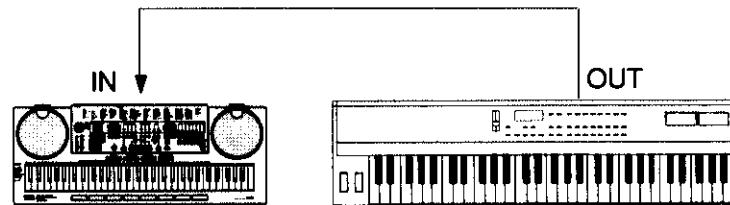
- * Al activar el PortaSound, el número de voz 00 PIANO se selecciona automáticamente para los canales 1-15 y el número de voz 96 PERCUSSIONS para el canal 16.

>>Transmisión de datos desde el PSS-795:

Transmita los datos de interpretación de la canción utilizando la memoria de canciones a una computadora personal o secuenciador en tiempo real. Después de fijar la computadora personal o secuenciador al modo de grabación con el reloj MIDI sincronizado al PSS-795, en el PSS-795 usted reproduce sólo la canción a transmitirse.

<Ejemplo 2> Cuando controla desde el teclado externo

Si conecta el PortaSound a un teclado externo con más de 61 teclas, puede extender la gama de las teclas. Asimismo, puede equilibrar su ejecución manual con el acompañamiento mediante la activación del reforzador de velocidad, fijando el PortaSound a la posición (Enable/refuerzo).



<<Control del acompañamiento automático mediante el teclado externo>>

Paso 1: En primer lugar, seleccione el Fingering (un solo dedo o varios dedos) y luego adapte el canal de transmisión del teclado externo con el canal de transmisión del teclado KEYBOARD TRANSMIT CHANNEL del PortaSound. En este punto, usted puede utilizar el teclado dividiéndolo en dos secciones de teclado para el acompañamiento automático y melodía como en caso del PortaSound.

Paso 2: Si el teclado principal puede transmitir los mensajes de inicio/parada y reloj, fije el PortaSound a la posición (Enable/reloj). Con esto, podrá usted controlar el PortaSound desde el teclado principal. Es decir, le permite iniciar el acompañamiento automático a un compás idéntico al fijado en la unidad principal, y también detenerlo.

Nota: La asignación de la orquestación, la selección del Fingering y la inserción del relleno "Fill-in" deben hacerse manualmente en el PortaSound. Para la adaptación del canal de transmisión de ambas unidades, si fija uno de los canales de 10 a 16 (dedicados al acompañamiento automático), su ejecución y el acompañamiento automático se verán inadaptados en ambas unidades. Por ejemplo, seleccione una voz o estilo, la función del acompañamiento seleccionará el otro. Por lo tanto, no seleccione ninguno de los canales 10-16 como canal de transmisión.

<<Control de la memoria de canciones por el teclado externo>>

Paso 1: En primer lugar, adapte el canal de transmisión al teclado externo con el canal de transmisión del teclado KEYBOARD TRANSMIT CHannel del PortaSound. Es decir, todo para controlar la memoria de canciones de un teclado externo. De esta manera, podrá grabar en las pistas: MELODY 1 al 5, PAD y AUTO ACCOMP.. Para la grabación en la pista VECTOR SYNTH, debe tocar el sintetizador vector del PortaSound.

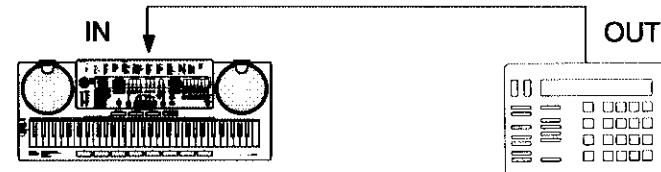
Paso 2: Para la grabación, puede usted seguir los mismos pasos explicados en la "Sección de memoria de canciones".

Nota: Puede usted controlar la selección de voz y los efectos vocales del teclado externo. Es decir, la selección de voz se hará mediante el mensaje de cambio del programa, y el valor de los efectos vocales será asignado mediante el mensaje de cambio de control. Estas operaciones pueden realizarse transmitiendo aquellos mensajes al PortaSound, refiriéndose a los Cuadros de Correspondencia (: en la página 185 para el cambio del programa y en la página 182 para el cambio de control). Sin embargo, como se explicó previamente, si fija el canal de transmisión de ambas unidades a uno de los canales 10 a 16 (dedicados al acompañamiento automático), la selección de voz no encontrarán adaptación. Para el control del compás o inicio/parada de grabación/reproducción desde el teclado externo, siga el mismo paso descrito en "Control del acompañamiento automático mediante el teclado externo".

<Ejemplo 3> En la utilización de una máquina de batería o controlador de accionadores.

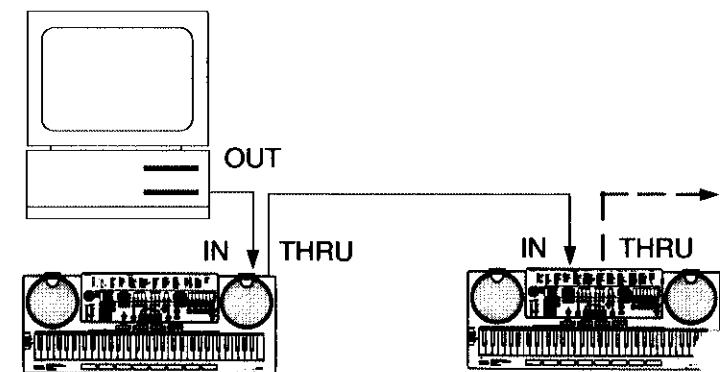
En primer lugar, fije el canal de transmisión de la máquina de batería a <16> y luego también cada número de notas de transmisión correspondiente al sonido de percusión que desee, refiriéndose a la lista de correspondencia de la página 185. Al tocar la máquina de batería, los sonidos de percusión del PSS-795 se obtienen de los datos de percusión, incluyendo la fuerza y debilidad (según los datos de velocidad).

Nota: Si el canal de transmisión de la máquina de batería se fija a un número de canal específico, sin permitir su cambio, en primer lugar (A) transmita el número de cambio del programa MIDI 100 (que corresponde al número vocal 96 PERCUSSIONS) desde la máquina de batería (u otra máquina principal), o (B) asigne el número vocal 96 PERCUSSIONS al mismo canal del PSS-795 siguiendo los métodos descritos en "Selección de voces en cada canal de recepción", página 183. Luego de esto, fije el número de notas de transmisión de la máquina de batería como se mencionó arriba (d).



<Ejemplo 4> En la composición de un conjunto polifónico grande.

Al recibir un dato de composición grande (en caso que se requieran más de 28 notas a la vez), puede utilizar una conexión MIDI como se muestra abajo. Por ejemplo, puede utilizar dos unidades de PSS-795 y asignar el primer PSS-795 (Canales de recepción 1-8/Recibible, el resto/No recibible) y el segundo PSS-795 (Canales de recepción 9-16/Recibible, el resto/No recibible). Si utiliza dos PSS-795 dividiendo sus canales de recepción como se mencionó arriba, puede obtener 56 sonidos polifónicos.

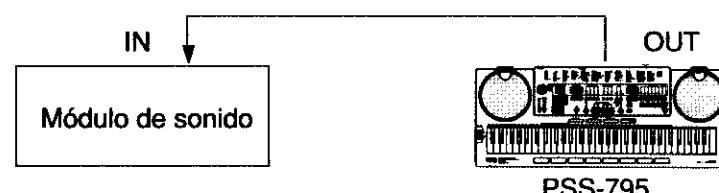


Primer PSS-795
Canal de recepción: 1-8 posible

Segundo PSS-795
Canal de recepción: 9-16 posible

<Ejemplo 5> En el control de un módulo de sonido externo desde el PSS-795.

Si fija de antemano el número del programa de sonido del módulo de sonido externo que corresponda a un número de cambio del programa MIDI del PSS-795, podrá hacer selecciones de programa de sonido externo con el PSS-795. En este caso, si selecciona un programa de sonido similar a una voz del PSS-795, teniendo el módulo de sonido un modo de multi-timbre, puede usted aplicar también la memoria de canciones o la función de acompañamiento automático al módulo.



Cuadro 1: Correspondencia entre los números de notas MIDI y los sonidos de percusión

Nombre de notas	Nombre de instrumentos	Número de notas MIDI	Nombre de notas	Nombre de instrumentos	Número de notas MIDI
C1	BASS DRUM REVERB	36	C#3	SPLASH CYMBAL	61
C#1	TRIANGLE MUTE	37	D3	RIDE CYMBAL CUP	62
D1	SYNTH SNARE	38	D#3	RIDE CYMBAL EDGE	63
D#1	TRIANGLE OPEN	39	E3	CONGA LO	64
E1	SYNTH TOM BASS	40	F3	CONGA HI	65
F1	SYNTH TOM LO	41	F#3	CONGA HI MUTE	66
F#1	SYNTH TOM MID	42	G3	BONGO LO	67
G1	SYNTH TOM HI	43	G#3	BONGO HI	68
G#1	BASS DRUM LO	44	A3	TIMBALE LO	69
A1	BASS DRUM HI	45	A#3	TIMBALE HI	70
A#1	RIM SHOT 1	46	B3	TAMBOURINE	71
B1	TOM BASS	47	C4	CLAVES LO	72
C2	TOM LO	48	C#4	CLAVES HI	73
C#2	SNARE HI	49	D4	AGOGO LO	74
D2	TOM MID	50	D#4	AGOGO HI	75
D#2	RIM SHOT 2	51	E4	CUICA LO	76
E2	SNARE LO	52	F4	CUICA HI	77
F2	TOM HI	53	F#4	WHISTLE	78
F#2	HAND CLAPS	54	G4	BRASH SQUEEZE	79
G2	COWBELL	55	G#4	HI HAT FOOT	80
G#2	CABASA	56	A4	SNARE GATED REVERB	81
A2	HI HAT CLOSED	57	A#4	ONE	82
A#2	BRASH HIT	58	B4	TWO	83
B2	HI HAT OPEN	59	C5	THREE	84
C3	CRASH CYMBAL	60	C#5	FOUR	85

Cuadro 2: Correspondencia entre los números de cambio del programa MIDI y las voces estándard del PortaSound

Número de Voces	Nombre de Voces	Número de programas MIDI	Número de Voces	Nombre de Voces	Número de programas MIDI	Número de Voces	Nombre de Voces	Número de programas MIDI
00	PIANO	3	34	STRINGS 1	41	68	SYNTH CHORUS	94
01	ELECTRIC PIANO 1	5	35	STRINGS 2	50	69	SYNTH FLUTE 1	112
02	ELECTRIC PIANO 2	54	36	PIZZICATO STRINGS	78	70	SYNTH FLUTE 2	47
03	HARPSICHORD 1	4	37	HARP	37	71	SYNTH REED 1	45
04	HARPSICHORD 2	53	38	UKULELE	40	72	SYNTH REED 2	85
05	HONKY-TONK PIANO	25	39	BANJO	34	73	SYNTH REED 3	113
06	CRAVI	30	40	VIBRAPHONE	7	74	SYNTH STRINGS 1	51
07	CELESTA	6	41	MARIMBA	8	75	SYNTH STRINGS 2	109
08	PIPE ORGAN	2	42	XYLOPHONE	59	76	SYNTH STRINGS 3	119
09	REED ORGAN	49	43	GLOCKENSPIEL	32	77	SYNTH PIANO 1	60
10	JAZZ ORGAN 1	1	44	TRUMPET	15	78	SYNTH PIANO 2	117
11	JAZZ ORGAN 2	27	45	MUTE TRUMPET	44	79	SYNTH PIANO 3	110
12	TREMOLO ORGAN	28	46	TRUMPET ECHO	118	80	SYNTH PIANO 4	95
13	FULL ORGAN	29	47	MUTE TRUMPET ECHO	120	81	SYNTH PAN VOICE	111
14	ACCORDION	31	48	FLUGELHORN	87	82	FANTASY	64
15	DISTORTION GUITAR	13	49	TROMBONE	16	83	ELECTRIC BASS	38
16	ELECTRIC GUITAR	68	50	HORN	17	84	SLAP BASS	39
17	TREMOLO GUITAR	69	51	TUBA	84	85	FRETLESS BASS	80
18	MUTE GUITAR	70	52	BRASS ENSEMBLE	92	86	PICK BASS	79
19	DISTORTION GUITAR FLANGE	108	53	BRASS HIT	104	87	MUTE BASS	114
20	E. GUITAR FLANGE	121	54	CLARINET	19	88	MUTE BASS ECHO	107
21	MUTE GUITAR ECHO	116	55	FLUTE	20	89	WOOD BASS 1	14
22	E. GUITAR ECHO	123	56	PICCOLO	103	90	WOOD BASS 2	81
23	JAZZ GUITAR	12	57	SOPRANO SAX	101	91	SYNTH BASS 1	58
24	JAZZ GUITAR ECHO	122	58	ALTO SAX	18	92	SYNTH BASS 2	86
25	FOLK GUITAR	36	59	TENOR SAX	102	93	BOWED BASS	35
26	12 STRING GUITAR	72	60	BASSOON	21	94	STEEL DRUM	9
27	GUT GUITAR	73	61	RECORDER	88	95	TIMPANI	66
28	GUT GUITAR ECHO	124	62	SAMBA WHISTLE	91	96	PERCUSSIONS	100
29	STEEL GUITAR	33	63	WOODWIND ENSEMBLE	93	97	HARMONICA	22
30	VIOLIN 1	10	64	CHORUS	96	98	MUSIC BOX	24
31	VIOLIN 2	67	65	SYNTH BRASS 1	0	99	ORCHESTRA HIT	90
32	PIZZICATO VIOLIN	65	66	SYNTH BRASS 2	82			
33	CELLO	11	67	SYNTH BRASS 3	115			

Localización de fallas

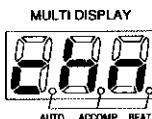
Síntoma	Possible causas	Soluciones
Al poner el interruptor POWER en ON, los altavoces producen un ruido "pop".	Fluye la corriente eléctrica inicial.	No se preocupe (no significa falla).
No hay sonido de los altavoces.	El MASTER VOLUME o el VOLUME del efecto vocal está fijado al valor mínimo.	Aumente el MASTER VOLUME o el VOLUME del efecto vocal.
	El valor volumen VOLUME (de efectos vocales) está fijado a <0>.	Fije el valor a otro valor superior a <0>.
	El terminal HEADPHONES/AUX. OUT tiene enchufado una toma.	Retire la toma.
Al pulsar las teclas múltiples, hay notas que no se oyen.	Según el modo (Acompañamiento automático, sintetizador vector, etc.), es diferente la cantidad de notas.	No se preocupe, puede tocar hasta 28 notas simultáneamente en el modo normal.
	Está usted interpretando con una voz que consta de varias notas. Al hacer una combinación de voces con el sintetizador vector, algunas voces prefijadas pueden ser de varias notas. Por ejemplo, con una voz hecha con 4 notas, usted podrá tocar hasta 7 notas a la vez (4 por 7 igual 28: notas máximas).	Esto no representa un problema. Reduzca las notas que toca en una vez.
No puede cambiarse la voz o el estilo del ritmo.	No se ha presionado primero el botón VOICE o STYLE.	Refiérase a la página 152 o 158 y lea las instrucciones.
No se obtienen los sonidos de ritmo.	No se ha presionado el botón START del ACCOMPANIMENT CONTROL.	Asegúrese de leer las instrucciones dadas en las páginas 160 a 160.
	Después de presionar el botón SYNCHRO START, las teclas o los accionadores no han sido oprimidos. (En el modo normal)	
	Después de presionar el botón SYNCHRO START, las teclas para el acompañamiento automático o los accionadores no han sido oprimidos (en la utilización de la función de acompañamiento automático).	
No pueden obtenerse los sonidos de acompañamiento automático.	Porque está en el modo normal.	Asigne el modo FINGERING para obtener el acompañamiento automático deseado.
No puede activarse la función de armonía.	Porque el sintetizador vector está activado.	Desactive el sintetizador vector.
No puede tocar el acorde que desea mientras pulsa las teclas en el acompañamiento automático.	Puede estar tratando de tocar un acorde de varios dedos en el modo de un solo dedo, o viceversa.	Cambie el modo al adecuado.

Síntoma	Possibles causas	Soluciones
No puede activarse el sintetizador vector.	Porque está activada la función de asignación de accionadores.	Desactive la función de asignación del accionador presionando el correspondiente botón.
	Porque está activada la pista VECTOR SYNTH en la memoria de canciones.	Borre la pista VECTOR SYNTH.
Funciona anormalmente. Se observa un estado anormal. No se puede controlar el PSS-795.	La microcomputadora interna del PortaSound puede estar "bloqueada" por la electricidad estática u otros.	Paso 1: Desactive el PortaSound. Paso 2: Presione los botones SINGLE FINGER y FINGERED al mismo tiempo y, manteniéndolos oprimidos, active el PSS-795. Esta operación se denomina "Reposición completa" que deja el PSS-795 en su estado original. Pero debe observarse que esta operación borra todos los datos contenidos en la memoria de canciones.

Mensajes de advertencia

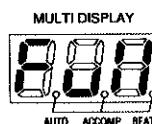
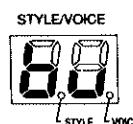
Cambio de las pilas:

Si toca el PortaSound ininterrumpidamente y baja el voltaje de las pilas, el sonido puede oírse defectuosamente. Al seguir usando el PortaSound en esta condición, se indicará <bt chn> en el visualizador STYLE/VOICE y en el MULTI DISPLAY. En este caso, reemplace las 6 pilas. Cúidese de no mezclar pilas de diferentes tipos.



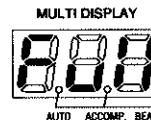
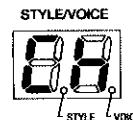
Memoria intermedia llena:

Cuando el PSS-795 está recibiendo la información de ejecución de MIDI de un dispositivo principal externo, si la cantidad de información de MIDI excede la capacidad que puede procesar el PSS-795 por una vez, se indicará <bu full> en el visualizador STYLE/VOICE y en MULTI DISPLAY por un segundo. Al mismo tiempo, se interrumpe automáticamente el sonido de las notas. Si esto ocurre, reduzca la información de MIDI desde el dispositivo principal.



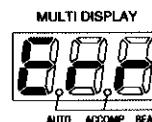
Canal lleno:

Durante la transmisión o recepción de la información de ejecución MIDI, o en la ejecución en el teclado, si el número total de notas en los canales 1-16 excede de 28 (: Máxima reproducción de sonido), el visualizador STYLE/VOICE y el MULTI DISPLAY indicarán <Ch Full> hasta que se reduzca el número de notas a menos de 28.



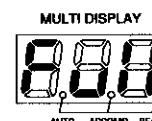
Error de total de control:

Mientras el PSS-795 está recibiendo el "Mensaje exclusivo del sistema" (: los mismos datos que el PSS-795 transmite en el vaciado de la memoria; nombre general para esta clase de datos en la norma de MIDI), si se muestra <Err> en el MULTI DISPLAY, significa que se aplicarán automáticamente los datos prefijados en fábrica correspondientes a los datos exclusivos.



Memoria llena:

Durante el uso de la función de memoria de canciones, si se muestra la indicación <Full>, significa que se ha llenado la memoria de canciones. En este momento, se detiene automáticamente la grabación y la indicación de barra en el visualizador SONG/MEASURE se vuelve <001>. Si desea seguir la grabación, tendrá que borrar los datos registrados en la pista. (Refiérase a la página 174 para la función de borrado).



Mantenimiento

• Ubicación

No exponga el PortaSound a la luz directa del sol u otras fuentes térmicas. Tampoco debe dejarse dentro de un automóvil cerrado cuando hace mucho calor. Puede causar descoloramiento o deformación. Además, debe evitarse el uso del PortaSound en un lugar con alta vibración excesivo polvo, muy baja temperatura y muy alta o baja humedad.

• Manejo

Evite el manejo brusco del PortaSound. Cúidese de no dejarlo caer ni lo golpee, ya que su circuito interior puede averiarse. Para evitar posible mal funcionamiento, no pulse demasiado fuerte las teclas o los controles. Cuando los cordones están conectados en las tomas del panel trasero, cúidese de no aplicar demasiada fuerza sobre ellos. Esto puede dañar los terminales.

• Adaptadores

Utilice solamente el adaptador descrito en la sección POWER. Desconecte el adaptador CA cuando no utilice su PortaSound.

• Pilas

Reemplace las pilas antes de que se agoten por completo.

- En el reemplazo, siempre cambie todas las pilas con las nuevas.

- No utilice diferentes clases de pila al mismo tiempo.

- En caso de derramarse el electrolito en el compartimiento de pilas, límpielo completamente antes de instalar las pilas nuevas.

• Limpieza

Limpie el exterior del PortaSound con una tela suave y seca. Tenga en cuenta que el uso de solventes químicos dañará su acabado.

• Interferencia por campos electromagnéticos

No utilice su PortaSound cerca de televisores u otros equipos que reciben señales electromagnéticas, ya que esto puede causar ruido de interferencia.

• Servicio y modificaciones

Su PortaSound no contiene piezas de servicio por el usuario. Por lo tanto, el PortaSound no debe abrirse y modificarse de ninguna manera, ya que esto puede causar descarga eléctrica así como avería del mismo. Debe recordarse que una avería provocada por un tratamiento indebido, no será reparada sin recargo. Encargue todos los servicios necesarios al personal calificado de YAMAHA.

YAMAHA NO se responsabiliza de los daños causados por uso inadecuado.

Especificaciones

Teclado	61 teclas de tamaño medio (C1-C6)	Botones de restauración/rebobinado/parada/reproducción/avance rápido.
Controles principales	Interruptor de corriente, volumen principal, botón de Demo inicio/parada	Botones de un solo dedo/varios dedos para asignación de Fingering, botones de preludio/grande/puente para inicio/parada de orquestación, relleno a normal, relleno a puente, botones de inicio/terminación para el control de acompañamiento.
Voces	100 voces AWM	Accionadores 1-8, botón de On/Off de asignación de accionadores
Estilos	50 estilos de ritmo básicos y arreglos	MIDI THRU, MIDI OUT, MIDI IN HEADPHONES/AUX. OUT (estéreo), DC 9-12V IN
Selector de estilo/voz	Botones numéricos (0-9, +/-), botones de estilo/voz, visualizador de estilo/voz	Amplificadores 3W x 2
Sintetizador vector	Botón de On/Off (Activación/desactivación), palanca de mando	Altavoces 10 cm x 2 (8 ohmios)
Visualizador múltiple	Botones de aumento/disminución	Fuente de alimentación CC 9V (6 pilas: 1,5V SUM-2, R-14), Adaptador de CA: PA-3, PA-4, PA-40
Efectos vocales	Armonía (On/Off), botones de volumen, sostenido, reverberación, rueda de inflexión del tono	Dimensiones 776 mm (Ancho) x 302 mm (Fondo) x 141 mm (Alto)
Controles totales	Botones de tempo, transposición, sintonía	Peso 4,5 kg (sin pilas)
Controles MIDI	Canal de transmisión del teclado, botones de vaciado de memoria MIDI, canal de recepción/reloj/Refuerzo, botones de On/Off de recepción	Accesorios Adaptador de CA PA-3, PA-4, PA-40
Memoria de canciones	Visualizador de número de canción/compás, botones de selectores del número de canción (+/-), botones de grabación/borrado, botones de selección de pistas (Melodía 1-5, sintetizador vector, accionador, acompañamiento automático)	YAMAHA se reserva el derecho de hacer modificaciones de diseño y especificaciones sin previo aviso por fines de mejoramiento.

Apéndice: Formato de memoria de gran capacidad

Además de la explicación en la página 183, en esta sección se informará detalladamente sobre el formato de memoria de gran capacidad para el PortaSound.

CABECERA y EOX

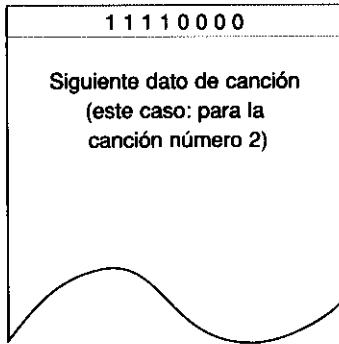
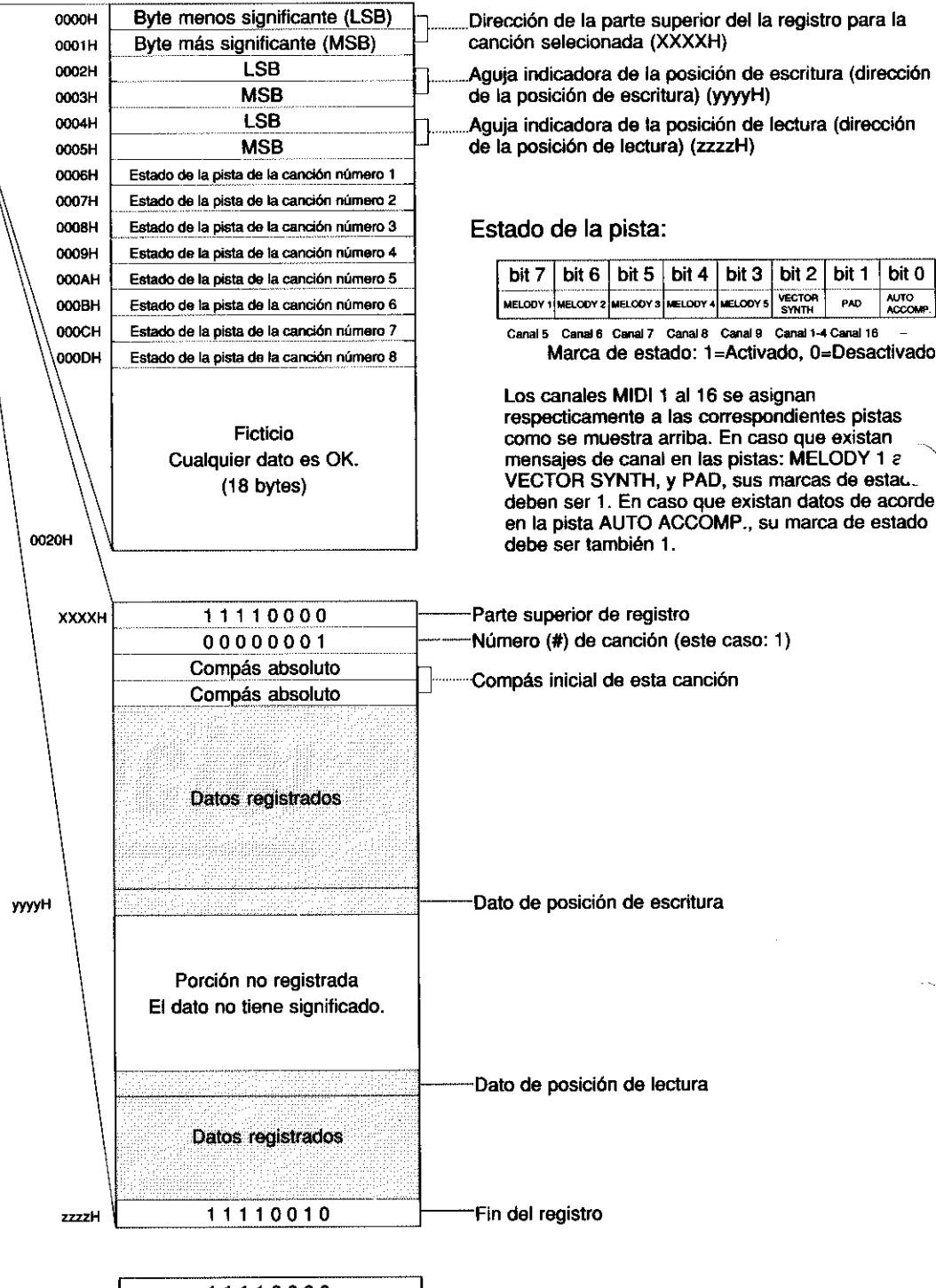
0000H	<table border="1"> <tr><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr><td>0</td><td>1</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>0</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>0</td><td>1</td><td>1</td><td>0</td></tr> <tr><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>0</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td colspan="8"> </td></tr> <tr> <td colspan="8">Datos de memoria de todas las canciones.</td></tr> <tr><td>0</td><td>c</td><td>c</td><td>c</td><td>c</td><td>c</td><td>c</td><td>c</td></tr> <tr><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td><td>0</td><td>1</td><td>1</td><td>1</td></tr> </table>	1	1	1	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	1	1									Datos de memoria de todas las canciones.								0	c	c	c	c	c	c	c	1	1	1	1	0	1	1	1	Estado=F0H ID del fabricante=43H (Yamaha) ID de clasificación=76H (Teclado portátil) Número del formato de datos=07H (PSS-795)
1	1	1	1	0	0	0	0																																																											
0	1	0	0	0	0	1	1																																																											
0	1	1	1	0	1	1	0																																																											
0	0	0	0	0	1	1	1																																																											
Datos de memoria de todas las canciones.																																																																		
0	c	c	c	c	c	c	c																																																											
1	1	1	1	0	1	1	1																																																											
		(Refiérase a la siguiente página).																																																																
		Datos de total de control=Dos cumplidos de 7 bits de memoria de todas las canciones. EOX=F7H																																																																

DATOS DE MEMORIA DE CANCIONES

0000H	Cabecera de canciones
	Dato de canción número 1
	Dato de canción número 2
	Dato de canción número 3
	Dato de canción número 4
	Dato de canción número 5
	Dato de canción número 6
	Dato de canción número 7
702FH	Dato de canción número 8

Los datos de memoria de canciones constan de una cabecera de canciones y datos de 8 canciones. El tamaño es 702FH bytes fijo. Es fija la longitud de una cabecera, 32 bytes desde la parte superior del dato de una canción. Y la longitud de dato de cada canción es variable. Una porción no registrada, que es el área entre el dato de posición de escribir y el dato de posición de leer, está ubicada en cierta parte de uno de los datos de 8 canciones siempre que haya capacidad para registro adicional. Cuando se descarga el dato de memoria de gran capacidad, esta porción no registrada se encuentra en la canción que ha sido seleccionado por los controles de panel PSS-795. La posición de esta porción en la canción se muestra también por el número de medida o ritmo (número de barra). Sin embargo, una vez que usted cargue nuevamente el dato de memoria de gran capacidad en el PS-795, la posición de la porción no registrada se restaurará a la parte superior de la canción.

Nota: Los siguientes bytes de datos no son divididos en datos de 4 bits y transmitidos como 4 bits menos significantes de la parte de los datos. Los 4 bits significantes se transmiten primero.



CONTENIDO DE CADA DATO DE CANCIONES

Nota: La cabecera y el pie deben haber en un dato de canción aunque esté sin contenido.

CABECERA

TOR

1	1	1	1	0	0	0
0	0	0	0	r	r	r
0	l	l	l	l	l	l
0	h	h	h	h	h	h

Parte superior del registro

rrr = Número de canción (: 0-7)

llllll = Compás 1

hhhhhh = Compás 2

Compás = Compás 1(40≤Compás≤127)

Compás = Compás 1+Compás 2 (128≤Compás≤240)

PIE

EOR

1	1	1	1	0	0	1	0
---	---	---	---	---	---	---	---

Fin del registro

DATO DE INTERVALO

0	D	D	D	D	D	D	D
---	---	---	---	---	---	---	---

DDDDDDDD = Longitud del tiempo

(0000001=1/24 Batimiento)

(0011000=1 Batimiento)

DATOS DE RENDIMIENTO

ACTIVACION
DE NOTA

1	0	0	1	n	n	n	n
0	k	k	k	k	k	k	k
0	v	v	v	v	v	v	v

nnnn = Canal MIDI (: 0-15)

kkkkkk = Número de nota (: 0-127)

vvvvvv = Velocidad (: 0-127)

DESACTIVA-
CION DE
NOTA

1	0	0	0	n	n	n	n
0	k	k	k	k	k	k	k
0	0	0	0	0	0	0	0

nnnn = Canal MIDI (: 0-15)

kkkkkk = Número de programa (: 0-127)

Velocidad = fija

CAMBIO DEL
PROGRAMA

1	1	0	0	n	n	n	n
0	p	p	p	p	p	p	p

nnnn = Canal MIDI (: 0-15)

pppppp = Número de nota (: 0-127)

CAMBIO DEL
CONTROL

1	0	1	1	n	n	n	n
0	c	c	c	c	c	c	c
0	v	v	v	v	v	v	v

nnnn = Canal MIDI (: 0-15)

* ccccccc = Armonía (: 00)

vvvvvv = Tipo de armonía (: 0-5)

0=Duet

1=Trio

2=Bloque

3=País

4=Octava

5=Rasqueo

* ccccccc = Modulación (: 01)

vvvvvv = profundidad (: 0-127)

* ccccccc = Volumen (: 07)

vvvvvv = valor (: 0-127)

* ccccccc = Sostenido (: 64)

vvvvvv = profundidad (: 0-127)

* ccccccc = Reverberación (: 91)

vvvvvv = profundidad (: 0-127)

CAMBIO DE LA INFLEXION DEL TONO

[1 1 1 0 n n n n]	nnnn = Canal MIDI (: 0-15)
[0 l l l l l l l l]	lllllll= LSB
[0 h h h h h h h h]	hhhhhh = MSB
	lllllll, hhhhhh: 00, 00 (-1 octava) 00, 64 (centro) 127, 127 (+1 octava)

ACTIVACION/DEACTIVACION DE NOTA DEL SINTETIZADOR VECTOR

[1 1 1 1 0 0 1 1]	Activación/desactivación del sintetizador vector
[0 s n n n n n n]	s: 1 = Activación de nota, 0 = Desactivación de nota
	nnnnnn = Número de nota (: 0-63, 0=C1)

VOLUMEN DEL SINTETIZADOR VECTOR

[1 1 1 1 0 1 0 0]	Volumen del sintetizador vector
[0 v1 v1 v1 v1 v1 v1 v1]	v1v1v1v1v1v1v1 = Volumen del canal 1 (: 0-127)
[0 v2 v2 v2 v2 v2 v2 v2]	v2v2v2v2v2v2v2 = Volumen del canal 2 (: 0-127)
[0 v3 v3 v3 v3 v3 v3 v3]	v3v3v3v3v3v3v3 = Volumen del canal 3 (: 0-127)
[0 v4 v4 v4 v4 v4 v4 v4]	v4v4v4v4v4v4v4 = Volumen del canal 4 (: 0-127)

CAMBIO DEL ACORDE

[1 1 1 1 0 1 0 1]	Cambio del acorde
[0 0 0 0 n n n n]	nnnn = Nombre de raíz (: 0-11, 0; C, 1; C#...11; B)
[0 0 0 0 t t t t]	tttt = Tipo de acorde (: 0-11) 0: mayor 1: menor 2: séptima 3: séptima menor 4: séptima mayor 5: séptima menor, quinta bemolada 6: (séptima) cuarta suspendida 7: acrecentado 8: disminuido (septima) 9: séptima menor y mayor 10: sexta menor 11: Simple (unisono de octava)

MARCA DE MEDIDA

[1 1 1 1 1 0 0 1]	Marca de medida
[0 b b b b b b b]	bbbbbbb=número de batimiento en una medida (1 batimiento = 1/4 de nota)
[0 m m m m m m m]	mmmmmmmm=número de medida dentro de un patrón

NUMERO DE ESTILO

[1 1 1 1 1 0 1 0]	Número de estilo
[0 0 0 0 0 0 0 0]	
[0 0 s s s s s s]	ssssss = Estilo (: 0-49)
[0 0 0 0 0 v v v]	vvv = variación 0: Normal 1: Puente 2: Relleno 1 3: Relleno 2 4: Preludio 5: Terminación

COMPAS RELATIVO

[1 1 1 1 1 0 1 1]	Compás relativo
[0 s 0 0 0 0 0 n]	s: bit de signo (1: menos)
[0 h h h h h h h h]	hhhhhh = diferencia de compás (0-127)
	Compás relativo = $128^*n + hhhhhh$

COMPAS ABSOLUTO

[1 1 1 1 1 1 0 0]	Compás absoluto
[0 l l l l l l l l]	Compás
	= llilll (40 ≤ compás ≤ 127)
[0 h h h h h h h h]	= llilll + hhhhhh (128 ≤ tempo ≤ 240)

ESTADO DE RELLENO

[1 1 1 1 1 1 0 1]	Estado de relleno
[0 s 0 0 0 0 0 n]	s: 1=Activación, 0=Desactivación
	n: Número de relleno (0: Relleno a normal, 1: Relleno a puente)

ORQUESTACION

[1 1 1 1 1 1 1 0]	Orquestación
[0 0 0 0 0 0 n n]	nn=tipo de orquestación (01: Grande, 10: Desactivación de grande)

Function ...		Transmitted		Recognized		Remarks
		Manual / Accomp / Rhythm				
: Basic Channel	Default Changed	1 / 10-15 / 16	1-16	1-16	(*1)	
: Mode Messages	Default	3(*2)		3(*3)		
: Altered	Altered	x		x		
: Note Number	True voice	0-127(*4)		0-127		
: Velocity Note on	Note off	x 9nH, v=1-127(*5)		o 9nH, v=1-127		
: After Touch	Key's Ch's	x 9nH		x 9nH / 8nH		
: Pitch Bender		o		o		7 bit resolution
:						
:						
:						
: Control Change	1	o		o(*6)		MODULATION
	7	o		o		VOLUME
	64	o		o(*6)		DAMPER (SUSTAIN)
	91	o		o(*6)		REVERB DEPTH
						(VOICE EFFECTS)
:						
: Program Change	True #	o(*7)		o 0-127(*8)		
				0-99		
: System Exclusive		o		o		
:						
: System	Song pos	x		x		
:	Song Sel	x		x		
: Common	Tune	x		x		
:						
: System	Clock	o		o(*9)		
: Real Time	Commands	o		o		START, STOP
:						
: Aux	Local ON/OFF	x		x		
	All Notes OFF	x		o		
: Mes-	Active Sense	o		o		
: sages	Reset	x		x		
:						

Note:

*:1: Possible to set ON/OFF individually on each channel (: 1-16ch).

*:2: Multi-timbre.

*:3: Multi-timbre by Dynamic Voice Allocation.

*:4: Keys; 12-108. While the Song Memory data are being Played back; 0-127.

*:5: Manual; Value is fixed to 7FH when performed by pressing Keys or Pads.
With Velocity Boost function active, Value is fixed to 70H.

Accomp.; Various values.

Recorded value when Song Memory is played back.

*:6: Not received by every VOICE selected.

*:7: A VOICE number transmitted after converted to the corresponding Program Change number according to PortaSound Standard Voice Number.

*:8: Received according to PortaSound Standard Voice Number. Ignores the Message based on Ch. 16.

*:9: Possible to set ON/OFF manually.

For details of products, please contact our nearest subsidiary/ or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser au concessionnaire/distributeur pris dans la liste suivante le plus proche de chez vous.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei unseren unten aufgeführten Niederlassungen und Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre los productos, póngase en contacto con nuestra subsidiaria o distribuidor autorizado enumerados a continuación.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1,
Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangehorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

MIDDLE & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRASIL

Yamaha Musical Do Brasil LTDA.
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 55-11 853-1377

PANAMA

Yamaha De Panama S.A.
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10, Piso 3,
Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama
Tel: 507-69-5311

OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America Corp.
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, U.S.A.
Tel: 305-261-4111

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Mount Ave., Bletchley, Milton Keynes MK1 1JE,
England
Tel: 0908-371771

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Reilingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA/HUNGARY

Yamaha Music Austria GmbH.
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 0222-60203900

THE NETHERLAND

Yamaha Music Benelux B.V.,
Verkoop Administratie
Postbus 1441, 3500 BK, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-308711

BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Benelux B.V.,
Administration des Ventes
Rue de Bosnie 22, 1060 Brusseles, Belgium
Tel: 02-5374480

FRANCE

Yamaha Musique France, Division Claviers
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-937-4081

SPAIN

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

PORTUGAL

Valentim de Carvalho CI SA
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,
Portugal
Tel: 01-443-3398/4030/1823

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens gata 1, Box 30053, 400 43
Göteborg, Sweden
Tel: 031-496090

DENMARK

Yamaha Scandinavia Filial Danmark
Finsensvej 86, DK-2000 Frederiksberg, Denmark
Tel: 31-87 30 88

FINLAND

Fazer Music Inc.
Länsitullitie 1A, SF-02100 Espoo, Finland
Tel: 90-435 011

NORWAY

Narud Yamaha AS
Østerndalen 29, 1345 Østerås
Tel: 02-24 47 90

ICELAND

Páll H. Pálsson
P.O. Box 85, Reykjavik, Iceland
Tel: 01-19440

EAST EUROPEAN COUNTRIES (Except HUNGARY)

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Reilingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

AFRICA

MOROCCO

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

OTHER COUNTRIES

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

MIDDLE EAST ASIA

ISRAEL

R.B.X. International Co., Ltd.
P.O. Box 11136, Tel-Aviv 61111, Israel
Tel: 3-298-251

OTHER COUNTRIES

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
15/F., World Shipping Centre, Harbour City,
7 Canton Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 3-722-1098

INDONESIA

PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Inkel Corporation Ltd.
41-4 2-Ka Myungryeon-dong, Chongno-ku, Seoul,
Korea
Tel: 2-762-5446~7

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia Sdn., Bhd.
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,
Malaysia
Tel: 3-717-8977

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, Makati, Metro Manila 1200,
Philippines
Tel: 2-85-7070

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
80 Tannery Lane, Singapore 1334, Singapore
Tel: 747-4374

TAIWAN

Kung Hsue She Trading Co., Ltd.
KHS Fu Hsing Building, 322, Section 1, Fu-Hsing
S. Road, Taipei 10640, Taiwan. R.O.C.
Tel: 2-709-1266

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
933/1-7 Rama I Road, Patumwan, Bangkok, Thailand
Tel: 2-215-0030

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland New Zealand
Tel: 9-640-099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311



HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-3273

YAMAHA

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. PSS-795

Serial No. _____

Concerning Warranty

This product was made for international distribution, and since the warranty for this type of product varies from marketing area to marketing area, please contact the selling agency for information concerning the applicable warranty and/or service policies.

Die Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Instruments. Wir empfehlen, diese Nummer sicherheitshalber an der unten vorgesehenen Stelle einzutragen, um sie auch im Falle eines Diebstahls jederzeit zur Hand zu haben.

Modell-Nr. PSS-795

Serien-Nr. _____

Hinweis zur Garantie

Dieses Produkt wird international vertrieben, und die Garantiebedingungen sind von Vertriebsland zu Vertriebsland verschieden. Ihr Händler gibt Ihnen gerne genauere Informationen zu den in Ihrem Land gültigen Garantie- und/oder Servicebedingungen.

Le numéro de série de ce produit figure sur le socle. Il conviendra de noter ce numéro de série dans l'espace réservé ci-dessous et de conserver ce manuel; celui-ci constitue le document permanent de votre achat et permet l'identification en cas de vol.

Modèle No. PSS-795

No. de série _____

Remarque relative à la garantie

Ce modèle est destiné à être distribué à l'échelle internationale. Étant donné que les conditions de garantie pour ce type de produit varient en fonction des zones de commercialisation, prière de prendre contact avec l'agence chargée des ventes pour tous renseignements relatifs aux conditions de garantie et de service après-vente.

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Sírvase anotar este número de serie en el espacio proporcionado abajo y guarde este manual como comprobante de compra para ayudar a la identificación en caso de robo.

Nº de modelo PSS-795

Nº de serie _____

Concémiente a la garantía

Este producto ha sido fabricado para ser distribuido internacionalmente y, como la garantía para este tipo de producto varía en relación a su área de comercialización, sírvase consultar con el agente de ventas sobre la información en torno a la garantía aplicable y/o políticas de servicio.